

У пошани
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Redaktion i Administration:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0237
424-0870
УНЕСОЮ: 435-5740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4125
УНЕСОЮ: BARELY 7-5857

PIK LXXVII. Ч. 130. П'ЯТНИЦЯ, 17-го ЛИПНЯ 1970 ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 17, 1970 No. 130. VOL. LXXVII.

КОРОТКІ ВІСТІ

Четвер, 16 липня 1970

В АМЕРИЦІ

ДРУЖИНА ПРЕЗИДЕНТА, ПАМІ ПІТ НІКСОН, ВИЗНАЧАЮТЬ часи в різних місіях за кордон — започаткує преса. П'ять років до Перу, в околиці навічених землетрусом, зробила там першорядне враження і підняла престиж Америки. Памі Пат Ніксон, жінка з високою освітою, особливо орієнтована в справах шкільництва та суспільної опіки, а при боці свого чоловіка придала чималі громадсько-політичні досвід.

14 ВЕРЕСНЯ Ц. Р. ВІГАСАС трирічний колективний договір праці між спілкою автомобільних робітників та автомобільними підприємствами. Голова цієї спілки Волтер Рутер згинув в летючій катастрофі 9 травня ц. р. і його наступником став Ліонард Вудкок. Ще в цьому тижні він відідає головні квартири трьох найбільших автомобільних фабрик в ЗСА й у світі — Джералд Моторс, Крайслер і Форда, після чого розпочне переговори про новий колективний договір праці з компанією Форда. Названі дві інші великі компанії звичайно погоджуються на умови, що їх прийняв Форд. Об'єднана спілка автомобільних, космічних і сільсько-господарських робітників нараховує понад 1,400,000 членів.

В ОДНІЙ КОМІСІЇ ПАЛАТИ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ СПОЧИНВАС внесок голови республіканської меншості в тій палаті, конгресмена Джералда Форда, про "засудження" члена Найвищого Суду Вільяма О. Далгеса за цілу низку винятків суперечних з етикою Найвищого Суду. Однак та Комісія, в якій переважають демократи, — заявив Джералд Форд — зуміє не розглядати справи, не хоча, щоб вона стала головною в передвиборчому часі і не пошкодила Демократичній партії.

СЕНАТ ПРИЙНЯВ ЗАКОН, який передбачує бюджет 991,200,000 дол. на час 5-ти років на справу планування родючості. Припускають, що та програма охопить понад 5 мільйонів неземельних жінок в Америці. Ще цього літа Палата репрезентантів розпочне переслухання в цій справі і той закон може бути схвалений ще перед кінцем каденції цього Конгресу.

У СЕНАТІ ЗГОЛОШЕНО внесок на заборону продажу таких фоб на мовлявних будинках, які мають шкідливі для здоров'я людей складники. Внескодавці, сенатори Едвард Кеннеді, демократ, і Річард Швайкер, республіканець, твердять, що тисячі дітей в халупахних ділянках міст затруїлись, деякі смертельно, примамливими кольоровими фарбами, що ними помальовано стіни в тих місцевих ділянках.

У СВІТІ

ДЕПІД Е. БРУС погодився стати головою американської делегації на Паризькій конференції про В'єтнам тільки після того, як він і президент Ніксон усталили дві принципи, що їх треба дотримуватися в пошукуванні миру у В'єтнамі: створення у Південному В'єтнамі коаліційного уряду та покликання міжнародної Комісії, яка була б гарантією, що комуністи не захоплять всієї влади у Південному В'єтнамі, коли американські війська відійдуть відтілі.

КОМУНО-НАЦИОНАЛЬНИЙ ПРЕМ'ЄР ЧУ ЕН-ЛАЙ приїждив на прийняття у французькій амбасаді у Пейпінгу на шопічне державне свято Франції 14 липня. Появу Чу Ен-лая у французькій амбасаді та аудієнцію французького міністра плянування Андре Беттенкура у Мао Тсе-тунга в Пейпінгу вважають за доказ покращання французько-китайських взаємин. Французька дипломатія старатиметься поєднати Комуністичний Китай для справи замирення у В'єтнамі.

ТРИ ГРУПИ ЖИДІВ В ССРС ВИСЛАЛИ до Верховного Суда листи з своїми повними підписами та адресами — з відкликом проти заборони їм виїхати до Ізраїлю. Разом було таких 80 підписів, між ними також деяких видатних жидівських інтелектуалів. П'ять міських посаджених в Ізраїлі були прийняти на конференції в міських справах у Ленінграді: вони заявили, що їх пристойно приймали. ССРС зрівняв з Ізраїлем дипломатичні зв'язки в 1967 році.

У ФІНЛЯНДІ СКИНЧИЛАСЯ 4-місячна криза уряду й почав урядувати новий уряд під головуванням колишнього прем'єра, 47-річного д-ра Ахті Карьялайнена. Міністром закордонних справ залишився соціал-демократ Вайно Ляккянен. В уряді засідають також три міністрів-комуністів. Новий уряд склався напередодні виїзду фінського президента Урго Кекконена до Москви й Вашингтону.

В ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ЗВІЛЬНЯЮТЬ 500 в'язнів, яких вже перевезли з концентраційного табору на острові Кон Сон до Сайгону. Всіх в'язнів є в тому категорії кругло 9,000. Південно-в'єтнамські власті заперечують закиди частини американської преси про нби стратили в'язнів у тому категорії та покликується на куди прихильніші звідомлення Міжнародного Червоного Хреста.

ЖЕРТВОЮ "ЧИСТКИ" У ЧЕХО-СЛОВАЧИНІ виліли коло 12,000 членів міських і повітових рад, що їх чеські сталінські виникули, як "правочильних опортуністів" від початку цього року. Партийний орган "Руде Право" у Празі нахвалюється цим "успіхом" нового проводу компартії ЧССР.

Делегація Південного В'єтнаму покинула Асамблею Молоді в ОН

Об'єднані Нації — П'ять молодіжних делегатів Південного В'єтнаму на Світовій Асамблеї Молоді в Об'єднаних Націях в Нью-Йорку — покинули ту конференцію, склавши заяву, що Асамблея знаходиться під виключним диктатом Совєтського Союзу й інших комуністичних держав, які спостерігають "фашистські методи" супроти немирних їм делегатів. Південним в'єтнамцям, південним корейцям та китайцям із Тайваню (Формоза) неними впливами комуністів.

дозволяли промовляти, дармащо допущено їх до конференції. Голова Головної Комісії 26-річний швед Лярс Тален висловився також дуже скептично про вартість цієї конференції, ствердивши, що вона була: погано підготована та погано проведена. На 16 і 17 липня ц. р. були передбачені звідомлення чотирьох Комісій з пред'явленням відповідних резолюцій. 638-членна Асамблея стоїть під виключним диктатом комуністів.

У ДАВФІНІ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ЗНОВУ ВЕЛИЧАВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ КАНАДИ

Стало доброю традицією влаштувати в містечку стенової частини Канади, Давфін, Український Національний Фестиваль, на який прибувають в середньому 30 000 українців різних генерацій і різних еміграцій, як члени однієї національної спільноти і громадяни своєї країни. На програмі цього річного Фестивалю, що триватиме від 31 липня до 2-го серпня, не даремно на державному канадському кленовому листку надруковано нашого золотого тризуба.

КАНАДІСЬКА РУСЬ

Минуло 74 роки від часу, як до Канади прибув на відрядження Українського Народного Союзу з Америки тодішній редактор "Свободи", о. Нестор Дмитрів, для перевірки можливості і обставин українського поселення в Канаді. Він добивався туди, як говориться, "водами й чинами", і не марно: о. Н. Дмитрів зустрів на Манітобщині своїх земляків, українців-русинів, які у важких обставинах здобували канадські простори й перетворювали прерії в золоті лани. Чого бракувало десятикам тисяч українських людей у той час особливо, так

це духовно-релігійної опіки. Біля містечка Давфін, у місцевості Веллі Рівер, о. Нестор Дмитрів відправив першу Службу Божу для своїх земляків. Збереглася й по нині хатина українського поселення, в якій 12 квітня 1897 р. була відправлена та історична Служба Божа — перша на канадській землі. Хатину з тесаного дерева, міцну, як і руки, що її будували, будуть оглядати й тепер нащадки перших поселенців, як історичний об'єкт. Вона охороняється законом і належить до канадських національних пам'яток.

Повернувшись до Америки, о. Нестор Дмитрів дав у "Свободі" серію статей під наг. "Канадська Русь" про життя-буття українців у Канаді, про їхні проблеми й потреби. Так Український Народний Союз звернув увагу на ту частину нашого народу в сусідній країні, пам'ятаючи, що ніякі кордони не змінують ділитися живою душою єдиного народу.

У Веллі Рівер встановлено на вічну закладку про поселенців-піонерів, Хрест Свободи, біля першої в тій країні української католицької церкви св. Михайла. Минуло 74 роки, коли під час Українського Фестивалю в Дав-



Отець Нестор Дмитрів, редактор "Свободи" який відправив першу українську Службу Божу в Веллі Рівер у Канаді, в 1897 році.

фінні відзначали 75-літній ювілей праці УНЕСОЮ для народу, біля Хреста Свободи Віпроевський Кир Максим Германюк в сесуслугуванні духовенства відправив у присутності маси народу Архирейську Святу Літургію. Околиці Веллі Рівер знаходяться за 16 миль від Давфін.

УНС НА СВЯТІ В ДАВФІНІ

Центром Українського Фестивалю, як і в минулих роках, буде містечко Давфін, що в ці святкові дні перетворюється на тимчасову неофіційну столицю української Канади. Через багато вулиць протягнені великі наліски українською мовою "Нітаті!", українську мову чути всюди, з уст старших і з уст молоді, більшість будинків і придорожніх стовпчиків замальовані українськими національними прапорами.

Цього річний Фестиваль Української Культури в Давфіні співпадає із святкуванням 100-ліття провінції Манітоби, заселеної так густо українським народом. Це надало святові ще більшої вимови. Цього року відат-



Віпроев. Кир Максим Германюк, Митрополит УКЦеркви Канади

ний державний муж Канади, сенатор Павло Юзик, який вибором делегатів 27-ї Конвенції УНЕСОЮ займає пост заступника головною представника УНЕСОЮ на Канаду, та що це більше пов'язує нас з "обидви Русі" — українців Америки й Канади в єдину національну спільноту, буде господарем цього єдиного в своєму роді Фестивалю. Крім нього, на Фестивалі будуть прийняті головний контролер УНС мгр. Ів. Геврик, головний радник УНС Василь Дідух та директор Канадської Канцелярії УНС Богдан Зорич.

Немає сумніву, що в Давфіні в ці святкові дні побувають тисячі й тисячі членів УНЕСОЮ, як із самої Канади, так і з сусідніх країн. Як у минулорічних, так і в цих святкових днях, на в програмі церковна урочистість у Веллі Рівер: Архирейська Богослуження відправити там Митрополит Української Католицької Церкви в Канаді Віпроевський-Кир Максим Германюк в сесуслугуванні духовенства. Панахиду відправити у православному обряді (Закінчення зі стор. 1-ої)

У Філадельфії відзначили Тиждень Поневолених Націй моторнадою і маніфестацією

Філадельфія. — На заклики Комітету Поневолених Націй, що його в цьому місті очолює проф. Остин Епп, відгукнувшись представники одинадцяти національних організацій та місцевий Відділ УККА і в неділю 12 липня у Філадельфії відбулись імпозантні в і д значущі Тижня Поневолених Націй. Понад 200 авт з прапорами Поневолених Націй рушили зорганізовано вулицями міста братньої любові до площі біля Індепенденс Голл, де відбулась маніфестація. Моторкаду фототграфували представники преси, фільмувала телевізія. Моторкаду очолював голова Відділу УККА і член КПНацій д-р І. Скальчук, українську групу моторкади зорганізував мгр. В. Заброцький. Програмою маніфестації на площі зів ексекутивний заступник голови Комітету ТПНацій ред. І. Білінський. З промовами виступали член кабінету губернатора Пенсильвенії П. Гемілтон і д-р Остин. Після відчитання пр о к л а м а ц і ї Тижня Поневолених Націй, проголошених губернатором штату Р. Шейфером і мейором Дж. Тейтом, учасники маніфестації схвалили полі-

Відбудеться Український День Молоді у Вінніпезі

Вінніпег (3. Г-ю). — 3 дуть різні кіоски в дуеті, нагоди 100-річчя Манітоби, наслідь о год. 7:00 вечора концерт з участю української молоді. Майстром перемані буде Ярослав Семчак. Четверта частина — це спільна забава молоді, а на п'ятницю о год. 9:00 вечора. Головою Комітету виступає "Український День Молоді" о. Джона Левадзюска, а секретарем Дана Баряков.

ТРИ ВИСТАВКИ Б. БОЖЕМСЬКОГО

Кергонскон, Н. Й. — В районі поблизу "Союзівці" цього літа відбудуться три індивідуальні виставки: в павільйоні "Марта" у відпочинковому "Білому домі" в Аккорді та в павільйоні "Орліне гніздо". Крім того, деверити й оліній образи Б. Божемського виставлені на групових виставках у "Косені" та в "Новій Галерії" у Вудстоці. Тематика цих творів переважно українська.

Марта Кокольська співатиме на Союзівці цієї суботи

Союзівка, Кергонскон. — Оперова співачка Марта Кокольська із Нью Йорк Сіті Опері, яка минулого року виконувала головну роль також в опері "Анна Ярославна", виступить на цій оселі УНЕСОЮ в програмі концерту в найближчу суботу, 18-го липня. Концерт відбудеться в залі "Веселки" після вечері. Солістці аккомпаніюватиме на фортепіано композитор д-р Ігор Селевський. Програму концерту доповнятиме вокально-танцювальний ансамбль Союзівки під керівництвом Ірини Біскуп та з Марусею Штінь, Володимиром Добушаном, Романом Стрільником і Марусею Вишніською у складі. Після концерту — танці при звуках оркестри "Амор". В п'ятницю, 17-го липня, буде, як звичайно, за-



Марта Кокольська

бава із вибором чергової "Кралі Тижня". В неділю, 19-го липня, буде виставка образів Ярослава Геруляк упродовж дня, а ввечері її доповнить про українську келіраміку.

Члени уряду през. Ніксона вимагають, щоб Конгрес ЗСА відкинув поправку сенаторів Купера-Чирча

Вашингтон. — Члени уряду президента Ніксона і його дорадники звернулися до Конгресу з сугестією, щоб і Палата Репрезентантів і Сенат відкинули поправку сенаторів Купера й Чирча, спрямовану на обмеження повноважень Президента в справі воєнних дій у Камбоджі. Згідно із їхньою сугестією схвалення цього роду поправки було б порушенням законної відповідальності Президента, як головного командуючого збройними силами ЗСА. Висловили члени уряду, зокрема департа-

ментів державного й оборони свої сугестії і думки в окремому меморандумі до Провідників Палати Репрезентантів і Сенату та конференційної комісії, яка узгоджує палатну й сенатську резолюції в цій справі. Поправка Купера-Чирча встановлює, що Президент не може без згоди Конгресу асигнувати ніяких фондів на вдержання американських військ у Камбоджі, ані вислати військових дорадників чи військовий виїзд для цієї країни. Більшість Палати Репрезентантів заявилася проти цієї поправки.

Сен. МекКлеллен перестерігає перед партизанською війною у ЗСА

Вашингтон. — Провідний демократичний сенатор Дж. МекКлеллен з Арканзасу виступив у Конгресі, під час відкриття переслухання в справі все частіших бомбових замахів у ЗСА з попередженням, що даліше толерування цього роду активності підірваних елементів може привести до партизанської війни в З'єднаних Штатах Америки. Відкинули конгресові комісії серію переслухання у зв'язку з офіційним репортом, в якому стверджено, що протягом останніх 16 і пів місяців було у ЗСА 4-300 бомбових вибухів й замахів, спричинених терористами — членами різних екстремістичних груп. Згідно з рапортом, що його опублікував департамент скабу, вислідило вибухів й атаків зги-

нули 43 особи. 387 осіб було поранених. 3,355 вибухів були вчинені з допомогою запальних бомб, 975 з допомогою експлозивних матеріалів. Спричинені цим безглуздім тероризмом шкоди обраховують на 21 000 000 доларів. Усі ці замахи були проведені не для якоїсь грошової користі, але як бунт чи протест проти існуючого суспільного порядку і влади. Щоб запобігти цій "бомбардувальній" активності, уряд президента Ніксона приготував для Конгресу спеціальний законопроект, постанови якого будуть спрямовані на загострення кар за цього роду атаків, включно із встановленням карі смерті за них. Вони передбачуватимуть також суворі обмеження для продажу експлозивних матеріалів.

Косигін і Підгорний залишаються на своїх становищах

Москва. — Верховний Совет ССРС затвердив без дебати і, очевидно, одностайно, на внесення першого партійного секретаря Леоніда Брежнєва, Алєксєя Косигіна, як прем'єра, і Миколу Підгорного як голову Верховного Совєта. Тому загальноприпускають, що на своєму місці залишаться також Леонід Брежнєв, коли в березні наступного року зійдеться 24-ий конгрес компартії ССРС. Верховний Совет засідав тільки два дні і в середу 15 липня закінчив свої наради. Прийнято — після доповіді секретаря центральної професійної спілки Васілія Прохорова — закон про гостріші карі на робітничих "ледачів", які є "невідповідальною і недисциплінованою меншиною робітництва і наносять велику шкоду колективному, промисловому, державній економіці і суспільству". Микхїл Суєлов зголосив резолюцію в справі ізраїльсько-арабського конфлікту, а Борис Пономарьов в справі

Південної Азії. В обох тих резолюціях повторювались давні совєтські заяви, до яких не додано нічого нового. Щодо Близького Сходу, то Совєти знову заявилися за "політичною розв'язкою ізраїльсько-арабського конфлікту", а щодо Південної Азії — то знову запровадують Америку як "агресора" та заявлено допомогу Північному В'єтнамові й комуністам Лаосу та Камбоджі, при чому та резолюція закинула Америку, що ці вони ініціювали переворот проти голови Камбоджі Нородома Сянука. Але не названо його за прізвищем. Колишнього амбасадора ССРС в Пейпінгу Сергєя Лопіна, тепер директор державних радіо і телевізії, піднесено до ступня міністра. Закордонні обсерватори в Москві звернули увагу, що всупереч попереднім прецедентам — на цій сесії Верховного Совєта не було доповіді міністра закордонних справ Андрєя Громика про міжнародну ситуацію.

На закінчення ТПН відбудеться маніфестація біля Статуї Свободи

Нью Йорк. — Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій Великого Нью Йорку пригадає, що на закінчення Тижня Поневолених Націй у неділю, дня 19 липня 1970, о годині 1-й по полудні відбудеться протестаційна Маніфестація біля статуї Свободи. На цю Маніфестацію, що нею керуватиме адв. Михайло Пізнак, заступник го-

лови Мет рополітального Відділу УККА, прибуде між іншими Ляшло С. Пастор, директор відділу національних справ при Республіканському Національному Комітеті, як особистий виставник президента Р. Ніксона. Буде також відчитана привітальна писемко віце-президента С. Егню. Комітет Тижня Поневолених Націй сподівається не менш масової участі, як у неділю 12-го липня 1970.

"СВОБОДА" НЕ ПО'ЯВИТИМЕТЬСЯ НАСТУПНОГО ТИЖНЯ

Як у попередніх роках, так і тепер "Свобода" не появлятиметься в тижні від 20 до 25-го липня, з того, як на літні відпустки працівники та необхідність деякого ремонту машин і приміщень. Останнє число щоденника цього тижня появляється разом з англомовним "Українським Тижневиком" з датою суботи, 18-го липня. Після того, чергове число друкуватиметься в понеділок, 27-го липня з датою вівторка, 28-го липня.

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWSPAPER
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00.
For U.N.A. members monthly \$5c.
Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Більше шкоди, як користі

Надмірна метушливість і активність, не завжди поплачує. Відомо, що муринські расові заворушення найбільше шкоди спричиняють самим муринам, бо найпершою жертвою падають муринські жінки і діти, які є «під рукою» демонстрантів. Авантюри в університетських кампусах довели до того, що вже озвучились поважні голоси проти потурання голосній меншині та проти тих членів професорського збору, які солідаризуються з анархічними елементами. Прийнята радикальними студентами метода поведінки, щоб тероризувати інтелектуальних і монополізувати тільки для себе конституційне й академічне право вислову, щораз більше насторожує старше громадянство супроти загальної молоді, дармащо винуватим є тільки її невеликий відсоток.

У цьогорічному передвиборчому часі заснувалася ще одна студентська організація: «Рух до нового Конгресу», за англіськими ініціалами «МНКС». Завдання цієї організації — мобілізувати студентів для агітації за ліберальних кандидатів до Конгресу, відомих із своїх опозиційних супроти Уряду та протисовієтських поглядів. На перший погляд — це куди краший вияв антисовієтських настроїв студентства, як перешкоджання в навчанні в університетах, нищення університетського майна та «окупування» високошкільних будинків. У передвиборчій кампанії з 1968 року молоді брали активну участь за таких кандидатів, як сенатор Роберт Кеннеді та сен. Юлія МекКарті. Але ось тепер виявилось, що виборчі агітатори-студенти можуть принести більше шкоди кандидатів, як користі. Ось у Принстоні, М. Дж., студенти тамошнього університету обійшли 90 відсотків голосуючих в тому повіті, агітуючи за 28-річного ліберала Льюїса Кейлена. У висліді — він програв, зібравши тільки 36 відсотків голосів. Тепер переводять там спеціальні студії, щоб перевірити, чи виборці не були уловлені проти Кейлена власне тому, що агітаторами були — студенти.

Цілому народові шкодить «ціліна» між старшим і молодшим поколіннями, між батьками й дітьми. На наших очах ту ціліну поглиблюють в Америці війновничі молоді екстремісти.

В петлі закону

Популярна в СРСР народна приказка стверджує, що там, «закон — дитина, куди повернув, туди й вийшло». Проекти законів у країні диктатури не виносяться знизу й не обговорюються на анжах, у гущі народу. Їх намічує й проголошує ЦК КПСС, еквівалент Верховний Совет СРСР, який усі нові закони односторонньо схвалює; це ж саме потім повторюється в так зв. республіках.

Тепер в СРСР проголошено новий закон, першу в РСФСР, а потім і в інших складових частинах імперії, про обов'язкову працю для всіх повнолітніх та про підвищення кари за уникання праці. Пояснюючи новий закон, генеральний прокурор СРСР Р. Руденко на сторінках «Правди» з 11-го липня пише: «Правдовці мусять кожний. В законодавстві союзних республік внесено в цьому році значні зміни, з метою посилення боротьби проти осіб, які провадять паразитське життя, займаються жебрацтвом і «бродяжництвом», себто мандрують з місцевості в місцевість — не прикріплені до якогось села чи міста. За новим законом, кожний, кому сповнилося 18 років, мусить іти на працю, при чому студійство вважається також працею. Новий закон зобов'язує затруднених повнолітніх до 15-ти днів. Якщо особа не працюватиме й на 16-й день, то їй загрожують рік тюрми, або рік важкої праці в «поправних таборах», а коли дана особа вже була раніше під судом — їй заперотаторів до табірної важкої праці чи тюрми на два роки.

Чому, довелось імперському уряду виносити аж такий драстичний закон? Чому молоді, і не лише молоді, бо є й старші жебраки, з с. й мандрівники — бродяги, уникують праці? Це не важко зрозуміти, коли мати на увазі, що в середньому робітник місячно заробляє 70-80 рублів, а шерстяна чоловіча сорочка коштує 20-21 руб. Не важко зрозуміти, чому з бродяги, бо від колгоспної панщини вітаються відважні, особливо ж молоді. Маси жебраків у СРСР — це здебільшого скалічені на другій світовій війні воїни, які не можуть вижити на пенсії в 35-40 рублів місячно. З проголошенням нового закону знов зростає мережа табірної примусової праці в СРСР. Але цей закон не розв'язує проблеми, а лише сприятиме її прихованню.

**БОРІТЬСЯ З БОГОМ
У ПОЧАЇВСЬКІЙ ЛАВРІ
(З НАГОДИ ТИЖНЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ)**

Після цього ще раз була скликана «райвискомкомат» медкомісія для молодих монахів, що не відбули військової служби, але мали офіційне звільнення від неї із за певних фізичних вад: па комісія на вимогу КГБ всіх молодих монахів визнала здібними служити в «воєно-будівельних відділах» і їх вислано в північні райони «червоної імперії». Серед них були: Панкратій, Томашук, Григорій Лошкарів, Олександр Барановський, Василь Болотів, Анатолій Палецький, Дмитро Петровіч, Іван Пастух, Володимир Клочків, Анатолій Калінін і Ієрїх Никитенко, Болотів, Палецький і Никитенко були зовсім слабкого здоров'я.

Щоб розігнати зовсім монахів, у Лаврі засіла «особ-

**ЗА СВОБОДУ ВІРИ, СЛОВА, ВІД
СТРАХУ І ЗЛИДНІВ**

**АРХІСРЕПЬСЬКИЙ ЗАКЛИК МИТРОПОЛИТА КИР
АМВРОЗІЯ СЕНІШІНА З ПРИВОДУ ТИЖНЯ
ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ — 1970**

«І спільно правду, і правду визволяють вас» (Ів. 8, 32)
Добірає вже давічі роки, як Боже Провидіння покликало до життя Американську Державу на Вільній Землі Вашингтона, яка несе поміч різним народам світу і бажас всім релігійній свободі, свободі слова, свободі від страху й від злиднів.

Завдяки свободоловним американцям, які не забули про своїх поневолених братів поза залізною й бамбусовою заслонами, Президент З'єднаних Штатів Америки проголосив, щоб кожного року третій жовтень, в місяці липні був ТИЖНЕМ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ, щоб пригадати американському народові, що багато мільйонів людей ще не діждалося їхнього Вашингтона з праведним законом. Багато народів, а між ними також український народ, не може користуватися з чотирьох свобод.

1. Поневолені народи не можуть користуватися з релігійної свободи, бо безбожний ворог переслідує Церкву і навіть молитись не дає. Щоб скрити сумну правду перед вільним світом, голові комуністичні агенти, що в них є релігійна свобода. Чи це релігійна свобода: ніхити Церкву, в'язати єпископів, священників і мучити сотні тисяч людей у в'язницях? Чи це релігійна свобода засуджувати Віреоса. Василія Величківського за те, що сповідав релігійні обов'язки? Релігійна свобода не означає виступати проти Бога, проти Церкви і релігії. Що варта релігійна свобода в поневоленій Україні, як советська влада заперечує існування Бога та різні адміністраційні засоби нищити християнську релігію. Тиждень Поневолених Націй повинен нам усім пригадати гірше положення українських Церкв у українському народу. Ми повинні постійно благодіти Господа і Пресвяту Богородицю, щоб хоронили наш народ від безбожництва і релігійної байдужості не тільки на рідних землях поза залізною заслоною, але також у вільному світі, де живуть Українці.

2. Знаємо й із часописів і приватної кореспонденції дедалі довідуємося, що в Союзі Союзів немає свободи слова. Ніхто там не може боронити правди перед більшовицькою неправдою. Якщо ми могли б загнати до міст і колгоспів у поневоленій Україні, без тамошніх провідників, то ми побачили б гідну заборони комуністичної пропаганди. Свобідне слово замінило, бо ворог не дозволяє правди боронити, а тільки спотворює історію Української Церкви й українського народу. Заборони к о м у ні ст и ч ної пропаганди багато лиха спричинила на рідних землях, де вільне слово замінило, і опустів народний храм» (М. Пашкевич). Але комуністична влада не залишила в спокою також українців у вільному світі, висилаючи своїх джеспорів, які намагаються сіяти між Українцями

співчуваючи з нашими братами і сестрами поза залізною заслоною, які позбавлені свободи від страху через комуністичний терор. Провірмо нашу діяльність в українській спільноті на Вільній Землі Вашингтона. Можливо й у наших товариствах і громадах подекуди закрилися деякі одиниці, які інтригами чи розгромами намагаються знеохотити й відвернути людей від праці для доброї справи, чи від лояльності церковній і народній владі. Будемо відважні стати в обороні свободи від страху і не дозволямо лукавим людям впроваджувати хаос в наше суспільне життя.

4. Поневолені народи не є свободні від злиднів. Цю сумну правду підтверджують померлі від голоду й живучі в поневоленій Україні. Більшовицька влада в 1933 році планованим голодом знищила понад сім мільйонів українців. Під цю пору невеличкі вісті приходять до нас різними дорогами від наших сестер і братів поза залізною заслоною та говорять нам про їх злиднене життя: Більшовицька влада відобрала приватну власність від українського народу. Тільки членам комуністичної партії живиться добре, а звичайні

І В КИЄВІ ПІДНЯЛИ... ВІХОТЬ

Прожонгловав Щербинський це й цією «мудрістю» з Леніна: «Ліричний дії пролетарів великоруських і українських, вільна Україна можлива, без такої єдності про неї не може бути й мови». Чому? Адже Україна має великі терени, понад 47 мільйонів лютности, свій хліб, безліч мінеральних покладів, у тому кам'яне вугілля та залізну руду, розвинуту промисловість, морські й річкові шляхи тощо, тощо! Голова уряду УССР не дав жадного пояснення наведений ним цитати з Леніна, бо й такі нема чим обґрунтувати, ні підкріпити. Але, про що напевно добре знає Щербинський, тільки мовчить, загадавши лінійську читату надається цілком зворотному витлумаченню, що, між іншим, було зроблено... самим Леніним. Висилаючи московські озброєні банди на підкорення України, Ленін їх «наснажував» таким повчанням (цитую з пам'яті): «Україна — це хліб, вугілля, залізна руда. Без неї ми задумалися» (в оригіналі: «задохнімося»). Отже, не Україні потрібна Росія, а зовсім навпаки, Росії потрібна Україна, без якої, за словами Леніна, московська червона імперія «задохніється».

В пам'яті українського народу зберігається те, що не було розкрито в Україні, в якому знаходилася Україна в дореволюційний час. Вона була слабо розвиненою, напівколоніальною країною, люди постійно дуже бідують, бо не мають і не можуть дістати того, що потрібно до життя.

Під час Тижня Поневолених Націй годиться нам згадати також про тих нещасних українців, які опинилися на скитальщині, рятуючи своє життя перед ворогом Бога, Церкви й українського народу. Багато з них перейшло до візантійської православної церкви, щоб допомогти, яку ді-стають від місцевої влади, не вистачає на покриття всіх конечних потреб. Знаючи з їх листів про їхню не-долю, звертаюся до Вас, Дорогі в Христі Брати і Сестри, порятуйте їх, допоможіть їм, пошлите їх, отріть їм слюзи, складіть пожертви на немічних і хворих скитальців, щоб Український Католицький Комітет для Скитальців у вашому імені, міг далі нести їм поміч. Впр. і Вєч. Отцям доручаю перевести збірку на хворих і немічних скитальців, а людей доброї волі прошу до співпраці. За всіх ісповідників і мучеників, які віддали життя за Христову віру й за український народ, доручаю відслужити поминання Богослуження (Панахиду) та просім Господа про поміч для нашого народу і для себе.

Боже, благослови нас!

† АМВРОЗІЙ
Митрополит
Філаретський
Архипіскоп

був арештований, сидів у тюрмі в Тернополі, а звідси перевезли його до Вінниці до ліжничої умови хворих, а відтак вислали в армію. Директор «Почаївського музею атеїзму» — Андріюк, використав Байдуня як «матеріал» і написав атеїстичну брошуру.

Маючи за собою гіркий досвід монахів перестали на вимогу влади давати її свої папирши і заявили категорично, що з Лаври не підуть. Максимов почав викликати до КГБ опірних монахів і в'язати їх. Ігумен Іосиф Головатюк, коло 70 літ, не хотів виходити з Лаври, одної днини в його келії зайшли десять КГБ-істів, винесли його насильно до авта та вислали в Будишів у ліжничої умови хворих, його там пострігли і шодня несли до якогось сировинового заводу, де його сильно розпухли ноги і все тіло. Наступного дня родина і вірних після шести місяців віро-перевезли до рідного села Мала Ловина, Шумського району, тепер Тернопіль-

ської області, під умовою, щоб він більше до Лаври не показувався, бо знов забере його до ліжничої умови хворих.

Після ігумена Іосифа, пішла нагілля на всю братію Лаври, особливо жорстокістю відзначався Кириченко, заступник командира КГБ Тернопільської області, брат тодішнього голови «президіума совєта УССР». Він з своїми відділами 1-го вересня, 1962 р. отримав з всіх сторін Лавру. Миліціонери нікого не пускали до середини, а на кожного монаха припало по 6 озброєних КГБ-істів, силою виводили вони їх з Лаври, сажали до вантажних авт і вивозили до родичів, а в кого їх не було, то до області, де родився. Але в келіях застали мало монахів, вони на той час замикались в церкві і правили Богослуження. Лаври перекрили були тяжкі й ковані (треба припускати, що то була т. зв. Тепла Церква), їх вилучали було важко. Тоді КГБ дістався до бібліотеки, з якої була

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ПРО «ЖИТТЯ І ЗНАННЯ»
З присмівстю перечитую в «Свободі» рубрику на технічні теми п. з. «Життя і знання», яку редагує інж. Лєв Ядкєвич. Я уявляю, що «Життя і знання» виконує велике завдання, інформуючи нашу громаду про техніку та її найбільші і останні здобутки. Я не можу нічого закинути редакторів, якщо йде про зміст або добір тем, редагування та навіснення проблематики. Він виконує це в належний спосіб як автор — редактор.

Однак я маю також і побажання до нього. На мою думку, ця технічна колона повинна друкуватися періодично, що тижня або що два, в одному і тому самому дні, щоб читач не ждав або не був заскочений несподіваною появою. Крім того, перенесення статті на іншу сторінку повинно бути завжди тих самих розмірів (два шпальти і висота головної шпальти) і повинно друкуватися в одному і тому самому місці. Дуже бажано читачів виписувати статті, щоб їх утворили певного роду книжку. Поява статті однакових розмірів улегшить їм збирання Ваших статей.

Моя дальше побажання відноситься до живлення української технічної термінології при писанні своїх статей. Я свідомий того, що ця проблема зв'язана з певного роду труднощами не тільки для інж. Л. Я., але взагалі для кожного технічного співробітника «Свободи», бо ані наша еміграція, ані советська Україна не устійли, чи не хочуть устійити української наукової термінології, хоч джерела до цього існують.

Ми не маємо жадного доброго українського терміно-

Письменник Ю. К. Смолич, президент Товариства культурних зв'язків з українцями за кордоном, бігцем зупинився над українською еміграцією в цілому, а докладніше над українським «прогресом», головне і Канаді, додавши до цього ще два відірвані факти з Уругваю та Венесуели. Знаходимо в Смолича, між іншим, вислів: «Особливо активні діали як пропагандисти лєнінського слова та організатори лєнінських публікацій Мирослав Ірчан, Іван Кулик, Матвій Шатунський та інші товариші». Чому ж бо т. Смоличеві не доказати де-кільця, а саме, що Мирослав Ірчан та Іван Кулик (при долом М. Шатунського авторів цієї статті нічого невідомо), за свої виїзничі заслуги в пропаганді лєнінського дістали і найвищу нагороду — від сталінського НКВД — кулі в потилиці?

Годі. Більше цитувати не розглядати матеріали з лєнінського числа «Вістей України» нема ніякого сенсу. І так вже цілком ясно і зрозуміло, що «лінійні шпальди» супроти української еміграції — не вдалося. «Озброєні до зубів» лєнінізмом, київські виконавці наказів Москви спромоглись підняти тільки віхоть.

провізорична перегородка до Вітара, де саме відбувалося Богослуження. Кап. Максимов і Сіриченко (можже Кириченко) по шухарх спустилися згорі просто на вітар, де правив архим. Самуїл Богослуження, вони схопили старця і повели з собою, а решта монахів розбіглися. Один монах Валерій Матковський сховався у скриню зі свічок, що їх він продав але Максимов і там його знайшов.

Під брамами Лаври зібрався багато вірних, вони якнайкраще пригладілися до цього насилья, а потім розлучені кинулися на поділля Лаври, підійшли лавою до церкви, де в'язили монахів, але лейтенант (?) дав наказ пожежній сторожі ллти на вірних воду. Однак вірні не звертали на це уваги, знайшли сильну дубову лавку, якою почали бити об двері будинку, де в'язили монахів та увійшли в середину на захист монахів. Начальник КГБ дав наказ «Вий їх!» Злісно кинулися на вірних з білою

логічного словника. Якщо ми маємо кілька антикварних видань, Української Академії Наук в 1936, то вони є доступні лише для кількох одиниць в Америці. Однак, це все ще не значить, що український інженер повинен зложити зброю, і ждати на чудо, що українська наукова термінологія відкривається сама від себе як феєрик з по-пелу. Для інж. Л. Ядкєвича якраз припала велика нагода, через можливість появи його статей в найбільшій українському часописі Америки. Своїми статтями він зможе у надзвичайно великій мірі сприяти до розвитку і відновлення української наукової термінології, якщо він зверне увагу і візьме собі за обов'язок навіслювати технічні проблеми на допомогою правдивої, чіткої, опертої на українських джерел, української наукової термінології.

У цьому напрямку я бажав: інж. Л. Ядкєвичу багато у-спіхів. Навіть наша «Секція» приготувала термінологічний словник в англо-українській мові, завданням і ціллю якої є студіювати, розробляти, давати по-истоту мови, складати термінологічний словник й вистати їх друком, може служити всім своїми працями і джерелами.

Кость Церкевич
голова Секції по приготу-
ванню термінологічних
словників

**ПОРОХОМ ПРИКРИТИ
ПЕРЛІНИ**

В останніх десятиках літ багато прегарних і поважних змістом книжок було видано, головую Українським Народним Союзом та й деякими іншими видавництвами, а то й акад. авторами своїх творів. Це свідчить про те, що українці в діаспорі дають про задокументованню розумного національного та наукового життя! Слава Богу, що УНСОю на стількіх лагатах, що може видавати як документальні твори, солісь того не було, зате на сторінках «Свободи», органу УНСОю, по'явилася думки, поезії, нарис, наукові звіти, автори яких вже давно переминулися. А пікоти! С між ними «сторінки» дорожчини перлини, які варто б відшукати, зібрати та й видати! Вони дали б відлито, що найліз здібніші люди не сиділи душно, але працювали, а «Свобода» була цією ареною, де відгравалися дії нашого життя в Америці. «Свобода» допомагала сіяти здорове насіння на народній ниві. Праця велика, тяжка. Але хтось з наших культурних прапирників ті б тим зайнялися, щоб вгрібати багатство минулини на денне світло. Праця така вимагатиме багато труду.

Звучить це, як фантазія, але як старший вже віком, я живу ще спогадами минулини і в них знаходжу силу і підтримку до праці.

Думаю, що знайшлися б старші вже віком і ті, що на теїсії, які радо допомогли б такому ділу, якщо була б дата їм нагода попрацювати і це на скільки свого життя стати корисними і помічними в праці для свого народу!

о. Петро Ковальчик

У ДАВФІНІ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ЗНОВУ ВЕЛИЧАВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ КАНАДИ

(Закінчення на стор. 3-й)

Виреп. о. містрат Д. Лещи-
шча.

ПРОГРАМА ФЕСТИВАЛЮ

Для кращої орієнтації у-
часників подаємо точну про-
граму Українського фести-
валю в Давфіні цього року:
ЧЕТВЕР, 30 ЛІПНЯ —
Дружні зустрічі, розваги й
танці на Мейн-авеню.

П'ЯТНИЦЯ, 31 ЛІПНЯ.

— Після сніданку в рестора-
нах і кафе, де подава-
тимуть також багато украї-
нських страв, о 10-й ранку
відбудеться самодіяльний за-
хід з українськими мистецт-
вами, який буде відбувати-
ся в суботу. О 12-й го-
дині — відкриття Центру Ук-
раїнського Мистецтва й

Культури; о 1:30 по полуд-
ні — показ української ноші
в "Спадщині Залі"; від
3:30 — підготовка до паради
головною вулицею, що потім
відбудеться під загальним
юнкем-слоганом Манітоби в
П'юлліс "Дух 1970-х ро-
ків". Офіційно церемонія
буде відкрита о 7:30 вечора
з трибуни, в присутності ви-
значних гостей. На закін-
чення першого дня святку-
вання в "Спадщині Залі"
відбудеться завізав з мис-
тецькими виступами.

СУБОТА, 1 СЕРПНЯ.

— Від 10-й ранку буде від-
критий для відвідувачів
Центр Українського Мис-
тецтва, і там же проголосять
вислідні змагання з різних
мистецьких діяток. О 1-й по
полудні — показ ноші в
"Спадщині Залі"; о 3:30
— мистецька програма на
відкритій сцені, а від 8:30
вечора — Український Пра-
вний в центрі Давфину.

НЕДІЛЯ, 2 СЕРПНЯ. —
Неділні святкування роз-
почнуться Богослуженням у
Веллі Рівер біля Хреста
Свободи. Іх відслужить
Вісцерівський Кир Мак-
сім у супроводі духовен-
ства, в супроводі хорів. Св.
Літургія буде відправлена
в ітентції українського народу
та за спокій душ україн-
ських піонерів на канадій-
ській землі; буде відправле-
на Панахида в українському
православному обряді, яку
відслужить Виреп. о. містрат
Д. Лещишча. Ці Богослу-
ження відбудуться заходами
УНСОЮЗУ.

По полудні в неділю, о
3-й г. дня в "Спадщині
Залі" буде виставлено балет
під назвою "Ніч під Івана
Купала", у виконанні Наці-
онального Балету "Свсан" із
Саскатуу, Саск.

Цьогорічний Український
Фестиваль у Давфіні закін-
читься в неділю о 6-й г. ве-
чера відкриттям пам'ятника
у формі піраміди, складеної
з каміння, на пошану й пам-
ять про українських піоне-
рів у Канаді. Піраміду-пам-
'ятник буде відкрито біля
парку "Келд", де о 7-й г. ве-
чера відбудеться офіційне
відкриття пікнікового цент-
ру, на вшанування 100-ліття
провінції Манітоби.

Такий переказ програми
Фестивалю, звичайно, знад-
то "сухий" і календарний.
Він поданий лише для кращої
орієнтації учасників
Фестивалю на місці. Бо що,
насправді, побачуть, напри-
клад, тисячі глядачів у
Центрі Українського Мис-
тецтва? Там будуть: висту-
пи Ляльковиків Театру, ви-
ставка писанок, покази на-
родних способів плетіння,
сухання ниток, викладання
кораликами, галтування; ви-
ставка різних мистецьких
виробів тощо. Учасники Фе-
стивалю почують виступи
хорів, у тому й бандуристів,
українські оркестри, побач-
ють розкішний балет "Ніч
під Івана Купала"... Під час
традиційної паради вулиця-
ми Давфину буде нагода по-
дивляти барвисті українські
строї з різних земель Укра-
їни, козаків на конях, орга-
нізовані молоді колонії,
вибагливо обладнані "вози".

**МИСТЕЦЬКІ СИЛИ
НА ФЕСТИВАЛІ**

Майстром фестивалю
церемонії в Сесіл Семчишні
із Вінніпегу.

На сценах під час фести-
валю будуть виступати: Фе-
стивальний Хор з Давфину
під диригуванням п-ї Олени
Лазарук-Гендерсон, танцо-
вальний ансамбль "Верхо-
винці" з Регіни, Саск., спон-
зорований Миллодію Україн-
ської Національності, МУН;
танцювальний ансамбль
"Русалка" з Вінніпегу. Вис-
тупатимуть теж: солістка
Лоррен Тореруд з Норктуна,
Саск., Лейкдей-танцюристи
з Вінніпегу, група "Танцо-
ристів-Козаків" з Вінніпегу,
Український Балетний Ам-
самбл "Свсан" із Саскатуу,
Саск., Фестивальна орке-
стра під диригуванням Тед-
да Комаря з Вінніпегу, квар-
тет "Верховина" з Торонта і
Чоловічий Хор з Тандер
Бей, Онтаріо.

Український Національ-
ний Фестиваль Канади своїм
характером і своєю програ-
мою киче всіх, здалека і
близька: ВІТАЙТЕ!

арх. В. Гриненко виконає
безкоштовно. Скульптор Л.
Молодожанин виконає сам у
власній роботі у Вінніпезі
гіпсове побільшення свого
протекту до запланованого
розміру пам'ятника, щоб не
було жадних відхилень від
його задуму. Саму постать
Кобзаря в майже 4-ри метри
висоти, в бронзі буде від-
лито в Аргентині, а можли-
во в Зах. Німеччині, — де
буде дешевше при одночас-
ній гарантії найвищої яко-
сті. Комітет будови пам'ятни-
ка поробив заходи і вже о-
держав цінники від різних
фірм з кількох країн, маю-
чи таким чином можливість
вибору найкращої відливар-
ні. В кінці учасники Плен-
арного засідання Комітету
праці якого протоколював
секретар Комітету О. Кузь-
мич, вирішили підготувати
й незабаром опублікувати до-
кладний звіт про пророблену
працю, остаточне й гідне за-
кінчення якої вимагатиме
це фондів, щоб пам'ятник
Тарасові Шевченкові ні в
чому не поступився перед
іншими пам'ятниками в тій
столиці та дійсно виконував
ролю Амбасадора Нескоре-
ної України у південній час-
тині американського матери-
ка.

**Читайте українські книжки
і газети, бо часте читання
веде до просвіти, а просвіта
— це сила**

Міністер Юліан Ревай коментував фільм „Трагедія Карпатської України“

Нью Йорк. — Перед і піс-
ля висвітлювання кінофіль-
му під наг. „Трагедія Кар-
патської України“, знатого
молодим українським кіноо-
ператором Калеником Лі-
сськом з Канади, який був
забитий мадярами - окупан-
тами, промовляв до зібраних
у Літературно-Мистецькому
Клубі в п'ятницю 3-го трав-
ня кол. прем'єр міністрів не-
залежної Карпатської Украї-
ни Юліан Ревай. Вечір від-
крив голова ЛМК-Клубу д-р
В. Ржепешський, фільм висві-
тлював його власник п. Ва-
силь Ленц. Дикторський
текст вголослується англій-
ською мовою, але у фільмі є
багато вставок, знятих і за-
писаних безпосередньо в Ху-
сті, на місці незабутих подій
з 1939 року, коли невелика
частина українського народу
проголосила державну неза-
лежність Закарпатської Ук-

раїни, не запитуючи і не
прохаючи на те згоди у „си-
льних цього світу“. Крім пре-
красних краєвидів, гірських
панорам та сцен з життя ук-
раїнців у Карпатській Укра-
їні, у фільмі збережено для
історії засідання першого У-
ряду Карпатської України з
записом промов, працю Сої-
му, промову Президента У-
ряду Карпатської України
сл. п. о. Августина Волоши-
на та ін. Потрапляючими є
кадри боїв Українських Сі-
човиків з рушницями проти
мадярських танків і літаків-
бомбардувальників. Прем'єр
п. Юліан Ревай відповідав на
кінці вечора на багато запи-
тань, в тому розповідь про
трагічну долю багатьох чле-
нів Уряду Карпатської Ук-
раїни, яких переслідували
большевики і з яких один —
редактор Рогач — згинув у
Кисві з рук гітлерівців.

Зустріч українців із новим посадином Ньюарку

Виборча кампанія на по-
садику міста в Ньюарку до
16 червня була гаряча.
Остаточна розгріза на 16-го
червня була поміж мурин-
ським кандидатом Р. Гібсо-
ном, який вже раніше був
дістав найбільше голосів, і
Г. Адонізім, запаланим у
судову розправу за згоду
зв'язки з „Мафією“ і за здо-
гадні злочини.

Все вказувало, що вибори
виграє Гібсон, бо в Ньюарку
60 відсотків — 240 тисяч
населення — це мурини, а
численне біле населення
зрозуміло до давнього по-
садики.

Треба сказати, що Адоні-
зім лояльно відносився до
українців. Українець Т. Лит-
вин в управі міста показав-
ся правдивим українським
патріотом і заступався в уп-
раві за наші справи успішно
і сумлінно.

Можливість вибору Гібсо-
на на посадику, людини не-
обізнаної з українською про-
блематикою, могла відібно
відбитися на відносинах но-
вої управи міста до украї-
нської спільноти. Тому з іні-
ціативи мгра О. Олесницько-
го зааранжовано такі ним

самим в його мешканні стрі-
чу понад 20 українців, меш-
канців Ньюарку, з кандида-
том на посадику Р. Гібсо-
ном. В стріч з'явили участь
і два душпастирі української
католицької церкви та і особи,
діяльні в організаційному
житті нашої спільноти.

Основною думкою зустрічі
було познайомити Р. Гібсо-
на із українськими місцевими
і загальними проблемами,
як проголосили „Украї-
нського Дня Незалежності“
22-го січня, Тижня Поневол-
лення Наций і контакт із
міською управою. В цьому
напрямі ішла розмова із Р.
Гібсоном. Підчеркувалося
попередній прийнятий зв'язок
між українською спільнотою
і містом за посередництвом
пана Т. Литвина, котрий не
одному українцеві допоміг.

Р. Гібсон заявив з притис-
ком, що він завжди буде го-
товий прислухатися до по-
треб української громади, і
що українці не будуть мати
жодних труднощів в контак-
ті з ним.

Три дні пізніше Р. Гібсона
вибрано посадином Ньюар-
ку, Нью Джерсі.

Н.П.

Вдали Великодній базар з мистецькою виставкою в Амстердамі

Старанням Відділу Об'єд-
нання Жінок Оборони Чоти-
рех Свобід України в Ам-
стердамі влаштовано „Вели-
кодній базар“ з мистецькою
виставкою 22-го березня
1970 р. в неділю в примі-
щенні Українського Амери-
канського Г о р ожанського
Дому при вулиці Теллер.

Залю було чудово прибра-
но, столи накрито вишивани-
ми обрусами та прикрашено
різними експонатами, різь-
бою, писанками та керамі-
кою. Виставка була відкрита
від години 8-ої рано до годи-
ни 6-ої вечора, її відвідували
сотні гостей старших та мо-
лоді з поближких міст на-
шої округи і чужинці.

Інформовано ширше чу-
жинців про нашу культуру,
великодні звичаї і мистец-
тво. Вони були захоплені та
висловлювались з признан-
ням про працю згаданого ор-
ганізації. Цьогорічна вистав-
ка була успішна, про що
свідчить велике число відві-
дувачів.

Для плекання і збережен-
ня нашої культури і тради-
цій Відділ ОЖ ОЧСУ під про-
водом енергійної голови п-ї
Домни Свідерської влашту-
вав курс писання писанок
для шкільної нашої дітвори.
Голова демонструвала це
серед чужинців в школі, де
молоді, була захоплена, як
писала місцева англійська
преса.

При відході багато чужин-
ців і наші українці, купува-
ли речі на пам'ять, і печи-
во домашнього виробу, яке
приготували членки Відді-
лу. На столиках мали мож-
ливість присутні оглянути
виставку всіх видів Головної
Управи ООЧСУ в українсь-
кій і в англійській мовах,
влаштовану М. Свідерської
та О. Пацаком.

Цього самого дня демон-
стровано серед чужинців пи-
сання писанок від години 1-
ої до 3-ої по полудні під про-

водом повище згаданого голо-
ви ОЖ ОЧСУ і молоді паров-
хильної школи. Щоб при-
чистити до поширення та
збагачення української куль-
тури між чужинцями за іні-
ціативою ОЖ ОЧСУ та п-ї
Швидаченко в л а штовано
мист. виставку в міській му-
зею, яка тривала три міся-
ці.

До ділового комітету вхо-
дили майже всі члени уп-
рави, а саме: Домна Свідер-
ська, Стефанія Пацак, Тео-
дозія Кривулиця, Анна Рима-
рук, Анастасія Пастернак,
Анна Когут, Анна Семчук,
Тетяна Коваль, Олена Вар-
шона, Івгенія Дулиш, Мар-
та Свідерська, Марійка Вар-
шона, Н. Римарук.

С. П.

ВІСТІ ЗІ СИРАКУЗ

* 1,771 ДОЛ. ДЛЯ УКРА-
ЇНЦІВ В ЮГОСЛАВІЇ. Від-
діл УККА в Сиракузах, що
його очолює проф. д-р Мико-
ла Ю. Богатюк, перевів збір-
ку грошей та одягу для ук-
раїнців в Югославії, жертв
землетрусу. Загальна грошо-
ва збірка в Сиракузах дала
1,771 дол., з якої то суми
місцевий Відділ УККА пере-
слав до ЗУАДК 636.45 дол.,
прямо до архієпископа Гав-
риїла Букатка в Югославії
606.55 дол., а українська ка-
толицька церква св. Івана
Хрестителя переслала через
єпископа Йосифа Шмондю-
ка 528.00 дол. У збірковій
кампанії українські грома-
дяни міста Сиракуз зложи-
ли свої пожертви на списки
таких організацій: україн-
ська катол. церква св. Ів.
Хрестителя, 528 дол.; ООЧ-
СУ, 227 дол.; ОЖ ОЧСУ,
150 дол.; УНДім, 143 дол.;
СУМА, 119 дол.; українська
православна церква св. св.
Луки, 118 дол.; Список Від-
ділу УККА, 100.95 дол.;
СУА, 100 дол.; УЗХ, 83 дол.;
Список учнів Школи Украї-
нознавства, 73.55 дол.; „Са-
мопоміч“, 63 дол.; ООЛ, 37
дол.; ОДВУ, 30 дол. Разом
— 1,771 дол. На окреме від-
мічення заслуговує гідний
наслідкування приклад гро-
мадянства-пенсіонера п. М.
Шкуроти, який зложив на
це благородну ціль 50 дол.
Крім того, відставлено до
збірочного пункту в Джерзі
Ситі 2,000 фунтів одягу.
Всім жертводавцям щира по-
дяка!

* 20-ЛІТТЯ СМЕРТІ ГЕ-
НЕРАЛА Р. ШУХЕВИЧА.
— 8-го березня тут урочи-
то відзначено, заходами Юві-
лейного Комітету під про-
текторатом Відділу УККА,
20-ліття героїської смерті
ген-хор. УПА Романа Шухе-
вича - Тараса Чупринки. В
українській катол. церкві
св. Івана Хрестителя панахи-
ду відслужив о. монс. В.
Середович, в якій участь
взяла в односторонь з органі-
заційними прапорами украї-
нська молодь СУМА і Пла-
сту. На панахиді при напов-
неній церкві співав церков-
ний хор під кер. п. С. Курко.
О год. 3-й по пол. в аудито-
рії Вестлі Гайскул відбу-
лася Святочна Академія. В
програму Свята входили:
апель молоді, покладення
вінка на символічну могилу
і прочитання Звернення Во-
юючої України у виконанні
молоді Пласту і СУМА. Зна-
мениту святочну промову
сказав о. Богдан Смик, па-
рох церкви св. Володимир-
а Ютиці, шкільний товариш
незабутнього Командира. На
Академії виступав: місцевий
дівочий ансамбль СУМА
„Чермшина“ під кер. інж.
Ореста Гришича, дівоче тріо
СУМА з філадельфії „Соло-
вейчик“ під мист. кер. п-ї про-
фесор Зої Маркович, та ді-
вочий ансамбль пластунок з
Ютики. Деклямації, присвя-
чені Генералові виконали
пластуни Андрій Середниць-
кий, Андрій Войтович і Ад-
ріан Логун та суміці Мару-
ся Качмар і Івася Михайлів.
Фортепіанове сольо відіграв
Орест Логун. Програму Свя-
та підготував і нею керува-
ла п-ї мгр Марія Логаза,
директор Школи Україноз-
навства ім. Леся України в
Сиракузах. Це вдаль Свято,

асеціло виконане виключно
молодечними силами СУМА і
Пласту, закінчено піснюю
„Не пора!“

* УКРАЇНЦІ НА ТЕЛЕ-
ВІЗІ. — 13 березня ц.р. еду-
каційна телевізійна стан-
ція ч. 24 в Сиракузах пере-
дала півгодинну програму
про українців в ЗСА і Сира-
кузах в рамках програми
„З багатьох націй“.

Довше
інтерв'ю про досягнення ук-
раїнців в Америці впродовж
останніх двох десятиліть
дав проф. д-р. Микола Ю. Бо-
гатюк, голова місцевого Від-
ділу УККА та професор еко-
номії Ле Мойн Коледжу.

Проф. Богатюк згадав про
пам'ятник Т. Шевченкові у
Вашингтоні, Українську Ка-
тедру у Гарвардському уні-
верситеті, Світловий Конгрес
Вільних Українців в Нью
Йорку, візиту Кард. Йосифа
Сліпого на американському
континенті та в Сиракузах,
як теж окрема про Сираку-
зьку українську громаду.

Студенти сиракузького уні-
верситету, суміці Галія і
Мирон Благий, виконали ук-
раїнські народні танці, а
пластуни студентки Ганя
Возняк та учениця Ганя Ма-
зурник при акомпаньяменті
гітари співали українських
народних пісень. П-ї Фаліна
Войтович пояснювала украї-
нську вишивку та українсь-
ке керамічне мистецтво. Ця
телевізійна програма — це
черговий успіх українців
Сиракуз.

* ШЕВЧЕНКОВІ РОКО-
ВИНИ. — 15 березня ц.р.
заходами місцевого Відділу
УККА українська громада в
Сиракузах, як і кожного ро-
ку вшанувала найбільшого
національного пророка —
Тараса Шевченка. В рамках
неділної української радіо-
програми зі словом про Ше-
вченка по англійськи висту-
пив проф. д-р Микола Бо-
гатюк, голова місцевого Від-
ділу УККА. Після співаної
Служби Божої в православ-
ній церкві св. сванг. Луки
панахиду по Великому Коб-
зареві відправили о. настоя-
тель Павло Шпірук. Того ж
дня вечором в залі Україн-
ського Народного Дому відбу-
лася Шевченківська Акаде-
мія, на якій святочну промо-
ву сказав проф. д-р. Яків
Гурський. В дальшій про-
грамі участь взяли: соліст
бас-баритон Зенон Мякий;
аккомпанювала проф. Віль-
ма Лянг; Хор української
православної церкви св. св.
Луки, дир. Михайло Назаре-
нко, інсценізація Михайла
Дяченка за поемою Шевчен-
ка „Наймичка“ у виконанні
ОДУМ під кер. панімаки
Таїси Шпірук, та дівочий
квартет „Тополя“. Відспіван-
ня національного гімну
всіма присутніми закінчило
Свято. З цієї нагоди Відділ
УККА приділив по 25 дол.
на наші наукові інституції
НТШ і УВАН.

(жкб)

**ВОРД В.
5 ІДЕЙ, ЯКІ
ЗМІНЮЮТЬ СВІТ**

Ціна 2.00 долари

“SVOBODA”

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07303

Степан Куропас

ЧИНАГІВСЬКА ХРОНІКА

(Остання і прощальна)

ПАНТА РЕЙ - ВСЕ ПЛИ-
ВЕ — казали старинні гре-
ки. І так переплило 32 роки
від появи першої Чикагів-
ської хроніки. Та востаннє
приходить кінець, прийшов
він і на чикагівську колум-
ну.

За весь час хроніки, УН-
Союз пропагував три важ-
ливі союзові програми. Міс-
цеві кореспонденти по вели-
ких українських громадах
мали допомагати УНСОЮЗОВІ
мобілізувати нових союзов-
ців при допомозі малих і
більших імпрез і плянів.

До великих плянів УНСО-
юзу, до його зросту і похо-
ду до 50, 75, а тепер 100 ти-
сяч членів, належали три ве-
ликі програми, а саме:

Програма молоді, Союзів-
ки - табору чи „кемпи“ і дім
для старших, а при ньому
цивтар-пам'ятник-музей. У
молодіжній програмі Чика-
гівська хроніка пропагува-
ла організування молодечих
Відділів УНСОЮЗУ. Цей ко-
респондент зорганізував 8
Відділів УНСОЮЗУ в Чикаго,
Джолісті, Данверс Гров, Ге-
рі, Іст Чикаго, Савт Бенд. У
парі з тим широко закресла
спортова акція, що мала ус-
піх і нових членів.

Друга світова війна розби-
ла союзові пляни і по війні
спортова акція аж на „бон-
лінг“ завердела. У програмі
молоді, хоч вона з війною
перестала існувати, вийшло
наверх, що для повної про-
грами для нового поштовою
справи треба осередки, сою-
зові, таборів-„кемпів“ чи як
їх хочете назвати. Треба теж
організувати, бо секретарі
Відділів не дають ради.

Проти волі Головного У-
ряду і його президентів блп.
Миколи Мурашка і Дмитра
Галичина, Чикагівська хро-
ніка обстоювала систему ор-
ганізаторів. Головний Уряд
полюбувався, що прийма-
ням організаторів загніва-
ються Відділові секретарі,
які по громадах грали ролю
війтів. З перспективи кілько-
х років тепер видно, хто
мав рацію.

Відносно Союзівко, нова
еміграція була причиною то-
го, що УНСОЮЗ мусів шука-
ти і знівлювати Союзівку.
У дальшій розбудові тієї спра-
ви я і Чикагівська хроніка
не мали щастя. Всі наші на-
магання мати осередки на
Середньому Заході і в Кана-
ді не мали успіху. Головний
Уряд, а навіть Бекезкутива
ухвалювали і уневажнюва-
ли свої ухвали відносно за-
купку вибраних об'єктів, які
сьогодні, з огляду на інфля-
цію і подорожні землі в
часі т. зв. експлозії насе-
лення, варті вдвоє, а в од-
ному випадку варті 5 разів
більше від ціни, за яку мож-
на було їх купити. На мою



Інж. Степан Куропас

думку це була фатальна по-
милка.

Третьою справою є цивн-
тар-музей і дім старших. О-
станній вже є на Союзівці в
Кергонсоні. До Союзівки
Союз докладає і буде докла-
дати, тому я вів кампанію в
цивтарем не з любові до
нещастя, а для здобуття
нових фондів для Союзівки,
церкви в Кергонсоні, як
теж для будови музейного
осередку для зберігання „ті-
нечайних предків“, яких
треба було разом зібрати.

Тут теж я не мав успіху,
хоч мав вже багато зголо-
шень на закуп парцель, а в
одному випадку бездітне по-
дружжя хотіла для справи
записати все своє майно.

З малих справ, Чикагів-
ська хроніка повинна функ-
ціонувати інформатором громади.
Бувши чикагівці, що вихали
з Чикага, при різних наго-
дах усю або частково гра-
тулювали мені, мовляв, зна-
ємо, що в Чикаго діється.
Звичайно, це була коштовна
для мене колумна, але я міг
собі дозволити йти на різні
наші імпрези, виїздити на
провінцію, не раз навіть ду-
же „далеко“, а в додатку зу-
стрітатися зі збірковими ли-
стами на народні цілі, відмо-
вити таким я не міг.

Та чи всім міг я бути?
Чи міг я дивитися на спра-
ви не своїми очима? Чи міг я
кадити, ще до того з лада-
ном? На це хай відповідать
читачі, з якими я сьогодні
прощаюся. Кілька томів мо-
жна видати, коли б зібрати
всі ті справи, про які я ре-
ферував у „Свободі“ без-
платно, без коштів для УН-
Союзу. Все те я робив з по-
чуття обов'язку, з любові
до журналістики, правди.
Все те на те, щоб УНСОЮЗ
зберіг свою велич, своє при-
значення, згідно з бажаннями
його основоположників.

За 32 роки я придбав собі
багато ворогів, а ще більше
приятелів. В останній ко-
лумні Чикагівської хроніки
я працююса з одним і дру-
гими, не маючи жалю до
перших.

Граданти середньошкільних курсів Українознавства Свято-Миколаївської школи

21-го лютого відбувся в Торонто на Курсах Українознавства Свято-Миколаївської Школи матуральний іспит випускників п'ятого року.

В історії існування Курсів Українознавства Свято-Миколаївської Школи, це був четвертий із черги матуральний іспит. Предсідниками матури були: мгр З. Зелений, лектор Карлтонського Університету в Оттаві Б. Медвідський, мгр Б. Олександрів, а членами матуральної комісії: о. І. Сиротинський, мгр Я. Зорич, мгр В. Кузак, мгр Т. Горюхович, мгр В. Кордюк, мгр З. Зелений, мгр Л. Палій. Матуранти склали іспит з предметів: релігія, література, історія, географія, мистецтво, археологія. Прізвища матурантів: Ірена Березька, Уляна Бурій, Руслана Вжесневська, Богдана Войтів, Вол. Гнатів, Леся Гуляк, Орест Довгаль, Зенон Івахів, Ігор Ігнатюк, Богдан Кіземчук, Роман Колос, Оксана Коновалюк, Степан Куйтан, Зенон Литвин, Софія Луківська, Оля Ляшук, Ліда Малецька, Орест Мойсей, Надя Пальчук, Терек Пашковський, Ірина Степанюк, Марія Тивонюк, Ярослав Тупіс, Мислава Федак, Марія Шляр, Марія Якимів, Михайло Яцик-Жураківський, Дарія Грабовецька.

Після матурального іспиту відбулася зустріч і гостинне прийняття іспитової комісії з матурантами, їх батьками. Під час зустрічі промовляли до матурантів члени комісії: мгр З. Зелений, о. І. Сиротинський, мгр Б. Олександрів, мгр Я. Зорич, інспектор Рідних Шкіл І. Болдучук, інж. М. Цибульський, голова Батьківського Комітету. Від матурантів виступило слово голова Шкільної Самоуправи М. Яцик-Жураківський. Наш абсолюент сказав: «Ця школа була для нас рідним середовищем, її завжди з повагою будемо згадувати, вказувати на неї, як на твердиню релігійно-національного виховання». Зустріч залишила незабутні враження і почуття впевненості, що добром налітять юні серця і уми шукатимуть у житті справжньої краси, добра і...

Закінчення сезону доповідей в НТШ в Нью-Йорку

На закінчення літнього сезону наукових доповідей Наукове Товариство ім. Шевченка влаштувало такі доповіді: проф. д-р Володимир Третьяковський дав в Історичній Комісії НТШ доповідь на тему «Суть української державності в міжнародному аспекті». Преглент подав основні засади устрою Української Республіки про її адміністрацію, скарбовість, про мисловість і торгівлю, церковний устрій, військову справу та засади ведення закордонної нашої політики. Українська Народна Республіка мала тоді 32 представництва за кордоном, при чому 19 держав визнало її та мало свої амбасди і консуляти в Україні. Преглент обговорив також розв'язки науки і мистецтва в Україні. Доповідь була ілюстрована численними документами та матеріалами того часу.

Український Військово-Історичний Інститут при НТШ влаштував Наукову Конференцію для вивчення 50-ліття 1-го Зимового Походу. Соті д-р І. Козак подав у своїй доповіді тло, на якому постав п'ять цього походу під проводом ген. Омеляновича Павлика. В Поході брало участь 10 тисяч війська, він тривав понад 5 місяців і оперував на просторах Правобережжя.

Доповнення до допису

У числі з 17 червня ц. р. «Свобода» відзначила 65-ліття проф. Богдана Сарамаги, видатного диригента хорів в Україні, Німеччині й Америці, диригента німецької опери, а тепер викладача музики в українській вищій школі, гайдука, та щоденний парохіальний школі в Дитройті, під керівництвом Сестер Василіанців. До відомостей у дописі варто б додати і про композиторську діяльність проф. Б. Сарамаги: ще в



знання. Вечір зустрічі із любов'ю підготували матері матурантів під проводом п. І. Вжесневської.

23-го травня ц. р. відбувся в Роял Рок готелі градаційний бенкет із участю та привітанням Владимира Ісидора, о. парохіа І. Сиротинського, управительки Курсів Я. Зорич, мгр Б. Олександрів. Велику залю заповнили гості, батьки градацій, молоді. Господарем святкового вечора був інж. Ігор Ігнатюк, від батьків п. Р. Вжесневський. Програма градацій була гарно підготована. Найкращою хвилюючою була репрезентація градацій і ритуал вручення дипломів. Іх передав абсолюентам наш Владика.

Прийняти пережити хвилюючу святкового настрою і внутрішнього задоволення. Приємно було дивитися на квіт України — нашу молоді. Такою молодію треба радіти і чванитися! Хай їхні майбутні шляхи щільно будуть пов'язані з життям і проблемами нашої спільноти, хай вони старанно готуються працювати і знанням до виконання обов'язків, які на них чекають.

Н. Н.

Українська Громада Боффало в обороні гуманізму

З ініціативи Українського Визвольного Фронту та з участю студентської Громади і Зовнішньої Референтури УККА відділ в Боффало 18-го квітня відбувся в Українському Домі Дніпро проєктативне віче «В обороні гуманізму», яке мало на меті висвітлити фальшиве москоське твердження, що Ленін був справжнім гуманістом!

Присутні на вічу вислухали двох ядерно виголошених доповідей, професора Зенона Сагана і д-ра Нестора Процика. Професор З. Саган навісвітлював правдиве обличчя Леніна, спираючися на його власні твори і висловки. Ленін, подібно, як його попередник Карло Маркс, розвивав свою життєву філософію в атмосфері ненависті, яка інколи прибирала маніякальні форми. Ненависть породжує людоненавистництво — а це запереження гуманізму.

Для Леніна навіть пролетаріат не був предметом особливого зацікавлення, чи турботи. Для нього пролетаріат був зварядком приходу до влади, а не ціллю, для якої варто було трудитися. Після приходу до влади Ленін перше все створив машину терору, яка розчавлювала не тільки одиниць, а цілі суспільні прошарки, в тому числі пролетарів, робітників і селян, а разом з тим цілі народи, включно з мільйонами українців. Цією машиною послужився описаний кривавий Сталін, продовжуючи роботу «гуманіста» Леніна.

Наше завдання демаскувати чергову брехню Москви, що намагається накинати культ Леніна цілому світові. Д-р Нестор Процик докладно з'ясував методи червоних московських шовіністів, які пофальшивили історичну правду і безцеремонно послужилися підбудівною Об'єднаних Націй —

ЮНЕСКО для поширення свого фальшивства там, куди не сягають їх політичні впливи. Доловідач затримався теж на злочинах Леніна, поповнених в Україні. На цьому вічу, яким провадив голова місцевого осередку СУМА, пан Михайло Лисак, схвалено відповідні резолюції. Віче закінчилося відпіванням «Не пора, не пора».

В середу 22-го квітня, в день народження Леніна, члени Визвольного Фронту розповсюджували різними методами відповідні летючки при виходах до урядових міських будинків, таких як: Ситі Голл, будинок поштової адміністрації, Міського суду, Федеральної Адміністрації. Летючок роздаю коло 10.000.

Того ж самого дня, Студентська Громада при Боффальському Університеті роздавала професорам і студентам, Крим летючок, як інформацію голови студентської громади, Ігор Матух, врученню брошури професора Івана Вовчука «Ін дїфеєнс оф Юменіті», видання АВН, президентів Боффальського Університету і його заступників. Згадану брошуру зареєстровано в університетській бібліотеці. Летючки і брошури наклеїли ліво наставлених студентів до палких дискусій.

У вечірніх годинах місцева радіостанція передала інтерв'ю з д-ром Нестором Проциком, д-ром О'Конором і д-ром А. Дакуню на тему «Чи Ленін був гуманістом, чи ні?»

Наші дискусанти давали вичерпні пояснення, чому Ленін не заслуговує на назву гуманіста.

Ніхто інший, тільки він сам, започаткував поліційну імперію — терору для нерольських народів. Заторкнена тема настільки зацікавила слухачів, що згадає інтерв'ю продовжено до год. 2:30 ночі.

В. Ш.

Молодь при праці

В дні 27 і 28 травня ц. р. відбулася Товариська Зустріч Уряду Старшого Пластування на оселі «Бобрівка» в Коннектикуті. Ця зустріч була скликана в цілі підготовки до Другої Сесії Пластового Конгресу Другого й КУПО та передискусювання проєктів Головної Комісії, її підкомісії і красивих комісій майбутнього Конгресу. Організаторами зустрічі були реферати УСП під проводом референтки УСП-ок ст. пл. Месі Стойкевич і референта УСП-ів ст. пл. Нестора Нинки. На їх заклики з'їхалися старші пластуни й старші пластуни з Америки й Канади в числі понад 150 осіб.

Першого дня, по переведенні реєстрації та відкритті, відбули ряд панелів, темою яких були справи: виховна пл. система, зміна пл. законів, українська мова й культура, як одна з підставових частин пл. методик

Виховання: ролі Пласту в українському суспільстві й в країні поселення; проблеми живання наркотиків, курення, і п'яття алкогольних напій; ролі старшого-пластуна як курення, і загальні проблеми УСП. Після короткої дискусії, з наочним проєктом і пропозицій до даних справ. Вечером відбувся пл. вогник, програму якого виконали самі учасники.

У неділю по Богослуженні продовжувалося наради й остаточно оформлено прийняті рекомендації і проєкти, які будуть переслані до Головної Комісії Пластового Конгресу Другого.

(С. М.)

ВИ НЕДАВНО ОДРУЖИЛИСЯ. ЧИ ПОДУМАЛИ ВИ, ШО СТАНЕТЬСЯ З ВАШОЮ ДРУЖИНОЮ, ЯКЩО ВАС НЕ СТАНЕ? НЕГАЙНО ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

25-річчя УЕВШ в Мюнхені

У вересні ц. р. припадає 25-річчя заснування Української Економічної Високої Школи в Мюнхені.

По закінченні другої світової війни в 1945 р. велика кількість політичної еміграції опинилася на території Німеччини. Серед емігрантів були науковці з рідних земель України та з-поза її меж, емігрантів з першої світової війни. Опинилися на еміграції студенти, які мали не закінчені студії.

Українські науковці, маючи досвід з першої еміграції, почали думати над заснуванням українських середніх та вищих шкіл на еміграції.

В Мюнхені з ініціативи професорів М. Величківського, В. Горбачевського, В. Мартоса і І. Зампи засновано комітет для організації Української Економічної Високої Школи у вересні 1945 року. Також створилася Українська Студентська Громада, якою головою був п. Григорчук, що звернувся до членів Організаційного Комітету з проханням прискорити відкриття УЕВШ та запевнивши, що буде не менше 50 слухачів, які мають середню комерційну освіту.

5-го листопада 1945 р. відбулося урочисте відкриття УЕВШ і почалося навчання першого семестра.

Економічна Школа випустила 81 диплома економистів, з них по закінченні

дальших двох семестрів 19 одержало титул інженера-економиста, а 6-ох титул доктора економічних наук.

Із тих економістів, які виїхали з американського континенту, багато нострифікували свої дипломи і тепер займають визначні становища.

В цьому році припадає 25-річчя існування Української Економічної Високої Школи. Побажано, щоб бувши студенти з'їхалися разом зі своїми професорами, доцентами, лекторами та асистентами на товариську зустріч. Місцем зустрічі могла б бути Союзівка. Для підготовки треба буде створити Діловий Комітет, котрий підбав зібрати адреси та вислати листи з програмою до кожного студента (-ки).

Залучую список прізвищ, що може влегити та прискорити підготовку. В кожному місті ЗСА і Канади бувши студенти можуть себе відшукати та подати адреси й висловити свої думки Діловому Комітету. Автор осмілюється просити проф. Івана Телюка, теперішнього члена Екзекутиву УНСОУ, щоб виснавив місце на Союзівці та запросив до Підготовчого Комітету активних колег, таких як проф. П. Стерчо, інж. В. Лагошняк, інж. А. Качор, А. Корніснюк та інших, котрі порозумілися б зі собою та підготували Зустріч.

В. Кудий

Вечір Бетговена в Нью-Йорку

„Вечір Бетговена“, влаштований 28-им відділом СУА в Нью-Йорку — Ірвінгтоні 4-го квітня 1970 року, у виконавчій групі учасників УМІ класу проф. Таїси Богданської, був цікавою і вдалою імпрезою.

Вступне слово п. Т. Богданської мало в собі багато оригінального. Ледве, як багаторазово зацікавленим музиком і поетом прийде думка покласти поруч себе Бетговена та Шевченка. Перший — фламандського походження музичний геній, що жив на переломі вісімнадцятого та дев'ятнадцятого століть (1770-1827) і другий — український геній слова, що жив у дев'ятнадцятому столітті (1814-1861). Шевченко сягнув по ідею Вашингтона, Бетговен компонував на українські теми, з якими познайомилися завдяки гр. А. Румовському. В обидвох гіркі дитячі і молоді роки, а безвихідню глухоту Бетговена, що тривала дев'ять років, можна би порівняти із засланням Шевченка, коли то заборонено йому писати.

Різниця прожитого часу між ними десять років. Бетговен дожив до дальшої мети. Було приємно слухати гру молоденьких виконавців, із яких найменший чи не вісім років. І чи то була Сонатина Ф-дур, чи Сонати Г-дур оп. 51, чи, нарешті, завершення найтруднішого точкою програми Концерт ч.1 Ц-дур оп. 15 в якому виступали три солісти (Зірка Стебельська, Роксолана Робак і Дозя Сигіда), а партію оркестру виконувала Т. Богданська на другому фортепіані, то усі виявили великий вклад праці, добру підготову і музичний талант. Особливо три з них виявили якийсь свій своєрідний підхід до музики.

Оксана Федоренко виказує якусь незвичайну, як на її молоденький вік, гвиньбу розуміння твору і серйозність сприйняття його. Зірка Стебельська з ніжністю нестить звуки, вона любить ними. Дозя Сигіда прикизує звуком виконувати її бажання, виявляючи при тому неабиякий темперамент.

У цілому враження нове вдале. Говорили ще про це і бажали дальших хуспів молоді — і батькам! — при чаю і солодким.

Таке вже знане нашої громаді турботливе питання „Де наша молодість?“ можна було на тому вечорі сформулювати трохи інакше: „Де наші хлопці?“ Це ж виступили самі дівчата: Марія Голіна, Ліда Семанішина, Оксана Федоренко, Мімі Войцкі, Христя Яворська, Христя Голіська, Зірка Стебельська, Роксолана Робак і Дозя Сигіда.

Дарія Ярославська

У Києві втретє розглядають проєкти пам'ятника Лесі Українці

Київ. — На початку наступного року в Україні будуть відзначати 100-ліття часу народження великої української поетеси Лесі Українки, очевидно, в суспільному трактуванні її творчості. Ще минулого року був проголошений мистецький конкурс на кращий пам'ятник Лесі Українці, що має бути встановлений у Києві. Тепер, повідомляла „Літературна Україна“ з 7-го липня, відбулася 3-тя тура конкурсу, бо на перших двох, якщо було понад 20 проєктів, урядові жюри не знайшли відповідного проєкту. Досі не визначено точно місця, де буде встановлений пам'ятник, а це утруднює працю скульпторів, які повинні

врахувати природні оточення пам'ятника, розмір площі, де він буде встановлений. Сама відсутність пам'ятника геніальній поетесі і драматургові Лесі Українці в Києві впродовж півстоліття вказує на дійсне відношення до її високоумовної, патріотичної творчості. На третю туру конкурсу надійшло 16 проєктів, між ними під гаслами: „Український килим“, „Буду жити“, „Граніт і бронза“, „Криця“, „Зелений квадрат“ та ін. „Літературна Україна“ подає, що „цими днями відбувається громадське обговорення проєктів, після чого жюри визначить переможців та остаточно місце для пам'ятника“.

КОНКУРС СВІТОВОЇ КРАСИ ВИГРАЛА 20-річна красуня з Порто Ріка, Мерісоль Малирет Контеррас. Було загалом 64 суперниці, з яких 15 стали до півфіналу, а 5 до фіналу. Друге місце зайняла американка, третє австралійка, четверте японка і п'яте аргентинка. Найбільша красуня світу Мерісоль Контеррас походить з бідної родини і працювала від 15 року життя, підтримуючи свою стару тітку й каліку брата.

З БУКАРЕШТУ ВІДЛІТІВ до Пейнінгу румунський військовий міністер ген. Іон Іоніца: комуністичний уряд Румунії хоче тією візитою „зрівноважити“ підписання кількох днів тому з Совєтським Союзом „пакту приязни“. Румунські комуністи старяться зберігати добрі зв'язки однаково з СССР, як з Комуністичним Китаєм, підкреслюючи свою неутральність в їхній „ідеологічній“ — сварні.

3 привиду 20-ліття Пластової Костюмівки для новачків в Нью-Йорку

Пластова Станісія Нью-Йорку під кінець зими влаштує т. зв. „Пластову Костюмівку“ для новачків. Ідея костюмівки зродилася в голові п. сен. Стаха Гойдиш 20 років тому. Вона зрозуміла, що малата теж хочуть брати участь, хочуть щось пережити. Вона при допомозі сестричок і братчиків кожного року вибирала казку, яку для інсценізації і кожний свій свою частинку тої казки підготувала окремо. Діти не знають цілої казки, бо цілі імпрези така, щоб фабула була невідомою для всіх, щоб дитина почувалася, що вона є цією зачарованою князівною, козаком, чи квіткою, за яку перебралася. Дитина переноситься в цей казковий світ, і її власна уява працює на тлі подій казки. Той сам факт, що діти відбуваються не тільки на сцені, але і на залі, сприяє тому, що малата, які не беруть участі в дії, себе теж почувують частинкою казки. І власне другою ціллю імпрези — захопити дітей, які не є в новатві, викликати в них бажання бути членами великої пластової Роднини.

Цього року Костюмівка відбулася в школі св. Юра в Нью-Йорку 8-го березня. Станісія Павло Дорожницький відмітив довголітню відданість і посвятив п. сен. Гойдиш у влаштування цієї імпрези і взагалі в праці над вихованням новачків. Він подякував батькам за їх допомогу у переведенні цієї імпрези. Казку „Мандрівку через різні світи“ зложив сестричка Дарія Якимчук, а відчитала сестричка Марічка Кузів. Модерні декорації залі і „машину часу“ виконав кошовий Богдан Воїнський при допомозі сестричок і братчиків.

На сцені відкривався куртина, і бачимо хлопчика Ростика перед якоюсь страшною скопикованою машиною. Цікавість хлопця перемогла страх перед машиною і він тягне за ручку машини. Перед ним з'являються зорі і яний місяць. Тягне другий раз за ручку: з'являються

страшні звіри динозаври. Ростик тягне ручку і за хвилину разом бачить події якості доби: єгиптяни, грекони, римляни, дворяни з давньої історії Англії, українські князі з дружинниками виїжджають в похід, українську княгиню, українку в народній стріж з квітками в руках і в волосся, козаків на чолі з гетьманом, які хоробрі обороняють свій край, в Америці індіанці і т.п. Наприкінці приходить Ростик до теперішнього часу і бачить астронавтів, які повернулися з поїздки на Місяці, і він догадується, що це машина часу. Ного кортить подивитися в майбутнє. Він ще раз тягне за ручку машини і перед ним являються марсіянки. Він нахилившись вертається назад до теперішньої і жалює, що його товариші не могли пережити те, що він: побачити і князів, козаків і гетьманів нашої славної української історії.

Після казки відбулася феєрія дітей-гостей, що це не належить до Пласту, але і вони були перебрані за якісь постаті з історії людства, і почувалися частинкою імпрези. З української тематики 2 мінюторні гуцулочки, трілітні Алі і Алі Татлі та боарні Оленка і Лідриса Півні звернули увагу на себе своїми чудовими стріжками. З модерного світу цікаво змайстрований костюм астронавта мав трілітний Петрусь Рондак. З тваринного світу цікаві стріжі мали морські коники Андрій і Роман Біляки.

Ця імпреза була вільною самоініціативою сестричок і братчиків, які за власними ідеями вибрали костюм для новачків і вчили дітей співати, маршувати до музики чи танцювати скопиковані оригінальною кроку.

Двадцять років Пластова Костюмівка в Нью-Йорку вітшається успіхом і численною фреквенцією, що вказує на зрозуміння батьків, що дітям теж потрібно романтики і казкового світу.

Зірка Галіє

Замість квітів на могилу бл. п. інж. Романа Коцика

Рідшають наші лави... Знов одного з нас покинула Господь до „вічної варті“ поборити Романа Коцика. Родився він 1. 12. 1895 р. в Залищицькому повіті, в селі Хмелеві, у священній сім'ї. Українську гімназію закінчив у Перемишлі, де в червні 1914 р. здав матуру. Через 2 місяці вибухла світова війна і його покликали до війська. Закінчив офіцерську школу, пішов на російський фронт і там ранений дістався в полон до москалів.

Як вибухла там революція, утік з полону і опинився в місті Баті, на Поділлі. Тут вибрано його секретарем обл. Комітету Селянської Спілки, і він фактично вів там усю політичну роботу. Описав покликаного його на учитель німецької мови до місцевої комер. школи і новозаснованої гімназії, де вчив також української мови. Гетьманська влада заарештувала його, як небажаного чужинця, і передала австрійській владі.

У серпні 1918 р. одержав у своїй полку т. зв. „Гаймекер уряв“ і поїхав до родичів до Хмелеві. Там застав його Листопадний переворот, в яким брав участь. Мав підірване здоров'я, не вступив до УГА, але оголосився до служби в повітовій Комісаріаті в Залищцях, головною якою був ад. д-р Р. Стефанович. По евакуації Залищик у липні 1919 р. опинився в Кам'янці Под. і працював там, як урядовець.

Довелось і звідти вийти з краю в 1944 р. цим разом аж за море. По довгий скитальницькій ося в Рочестері, де працював огородинником при шпиталі.

Сл. п. Роман Коцик належав до Відділу ОБУВА в Рочестері і один рік був його головою. Вічна Пам'ять заслуженому народному працівникові!

Петро Зубрицький

МІЖ РЕСПУБЛІКАНЦІМИ І ДЕМОКРАТАМИ ІДЕ суперечка за користування радіо-телевізійними виступами. Голова Крайового Комітету Демократичної партії Лоренс Ф. О'Брайєн виступив з підготовленою промовою в програмі Колумбії Бродкестінг Компані, в якій атакував президента Ніксона, захищаючи урядники з різних його промов. Голова Крайового Комітету Республіканської партії Роджерс С. Б. Мортон написав негайно різкого листа директору названої радіо-телевізійної компанії Фрэнкові Стентону, тавруючи факт, що дозволено в радіо-телевізії на персональну атаку проти Президента, та вимагаючи удушення стільки само часу для відповіді на ту атаку.

Шевченко у піснях і слові

У нашу епоху, повну буревійних поривів, із Шевченкових творів найкраще подавати його найбільш по-людське слово, що збуджує у людей переживання, стимулює до високих патріотичних подвигів, створює візію державної слави, великих подій і перемог. Без візії народ не живе. Нема ні віри, ні ідеї, які могли обійтися без образів. Даремно старатися позбавити себе видива героїв і мігів". (Р. Бразіляк).

Режисер Володимир Пашаровський є майстром не лише у підборі відповідного тексту для мистецько-театрального чи радіовисхідного програми, але й висхідного пов'язати з таким хистом, що зроблена ним цілість має високу мистецьку значущість та справляє на глядача завжди помітне враження. Свідком цього ми були дня 10 травня ц. р. у Філадельфії, в залі "Трибуна", де відбувся добре задуманий і переведений вечір "Шевченко у піснях і слові", влаштований місцевим Літературно-Мистецьким Клубом та "Театром у П'ятницю", під кер. Володимира Пашаровського.

Вокальну частину вечора виконувала концертна співачка "солістка Юлія Пашаровська при аккомпаніменті проф. Богдана Перфецького. Співацькі вальси Ю. Пашаровської нам вже відомі з її рециталю і її участі в академічній і репретитивних концертах. І цього вечора її голос звучав вирізняючись усім реєстром. Особливо подобались її пісні найліпші і ферматні. Вакже вибрати найкращі із десяти пісень (9 до слів Шевченка, а дві йому присвячені). Пісні або мало відомі, або зов-

У Клівленді засновано Відділ ОЖ ОЧСУ

У неділю 24 травня ц. р. відбулися у Клівленді у великій залі Дому СУМА Основуючі Загальні Збори Відділу Об'єднання Жінок Об'єднання Чорнобильців України, участь голови ГУ Об'єднання мгр. Уляни Целевич, із Чикаго.

У святковій частині наради у присутності членства 3-го Відділу ОЖ ОЧСУ вшановано пам'ять Героїв короткою програмою, що її підкріплювала Відділ Мирослава Гейніша, запровадивши до Президії мгр. Уляну Целевич, голову Осередку СУМА Петра Райчу і голову Відділу Т-ва кол. Войків УПА Володимира Хому. Реферат на тему Свята Героїв виголосив кол. старшина УПА Степан Зорій.

У діловій частині Загальні Збори Об'єднання Жінок відкрила голова Ініціативної Групи мгр. Наталя Голембіовська, вітаючи численну зібрану жіноцтво і запрошуючи до президії пань: Марію Мельник, як голову, Анну Стеця, як містоголову і Марію Кріслату, як секретаря. Ведення Основуючих Загальних Зборів п-і Голембіовська, передала голові Головної Управи Об'єднання.

Пані Уляна Целевич вицерно похвалила поодинокі розділи, статуту Об'єднання, відносно молоді, але численної, її активної, політичної організації української жіноцтва. Вона підкреслила, що завданням цієї організації є не тільки зберегти свою ідентичність і спадщину, але й активізувати українське жіноцтво до дії на політичному вітнику, який досі був слабо активізований, якщо йдеться про жіноцтво. Вона інформувала про низку успішних акцій Головної Управи й відділів Об'єднання на міжнародному форумі, про видання медалі княгині Ольги у 1000-ліття, про ак-

НЬЮ-ЙорКСЬКИЙ СЕНАТОР ЧАРЛЬС ГУДЕЛТ МОЖЕ програти вибори, бо багато республіканців голосуватимуть на консервативного кандидата Джеймса Баклі, а не на Гуделла, який виступав у Сенаті й поза ним разом з найліпшими демократами - лібералами - твердить преса. Внаслідок кандидатури популярного консерватиста Баклі голоси в сенаті Нью-Йорк так розподіляються, що можуть програти вони обидва, Гуделт і Баклі, та вибде на сенатора - демократ Річард Оттінгер, тим паче, що він багата людина.

УКРАЇНСКА МІСТЕЦЬКА ВИСТАВКА
в Галерії Т. і В. Богачевських
Nova Gallery, 194 Tinker St., Woodstock, N.Y. 12498
RTE 212, 3/4 м. на захід від міста
Tel: (914) 678-8822

Д-р Богдан Сацюк — професор університету

Українська спільнота у вільному світі радіє здобуткам тих вибраних українського молодого покоління, які, осягнувши найвищих наукових ступінь та поважне становище в наукових установах, продовжують свою працю для розвитку рідної культури й віддають свої здібності для української справи.

До таких вибраних належить д-р Богдан Сацюк, відомий студентський діяч та пласту, який впродовж своїх студій зумів зберегти зв'язки з українською спільнотою. Студій закінчив він освітленням докторату, пропонуючи оригінальну дисертацію на тему "Лексичні складові елементи в генеративній фразі (з прикладами ісландсько-романських мов)". Наш молодий науковець негайно обрав обов'язки асистента професора в Університеті Флориди в Гейтсвілі.

Д-р Богдан Сацюк, син відомого українського письменника Олексія Сацюка, народився 12 липня 1941 р. в Дубні, на Волині. Народну школу і перші класи гімназії закінчив він в Буенос-Айресе, де родина Сацюків оселилася після скитальництва в Австрії. 1958 року Богдан разом з батьками і молодшим братом Олегом переїхав на постійний побут до Чикаго, де в 1960-му році закінчив середню школу.

В тому ж році вступив на студії до Іллінойського Університету, здобувши з визначним поступом титул бакалавра з іспанської мови (1964), магістра з іспанської філології (1965) і вступив до докторської програми з лінгвістики у 1969 р. Свою докторську дисертацію написав він під наглядом відомого спеціаліста лінгвістики — професора Т. М. Лайтнера і Дж. Г. Д. Аллена (голови Департаменту).

Після одержання бакалаврату Б. Сацюк став професором тої ж школи, викладаючи іспанську мову. В часі останніх років своїх студій (1966-1969), як один з визначних студентів, він дістав повну федеральну стипендію.

Д-р Богдан Сацюк здобув собі повагу, як молодий дослідник та професор іспанської й португальської мовознавства та теоретичної лінгвістики в Департаменті романських мов при Університеті Флориди, продовжуючи свої дослідницькі студії над генеративною фонологією. Він має за собою ряд наукових доповідей та публікацій, з яких слід згадати такі: "Основні правила португальської фонології" — доповідь на 42-му конгресі Лінгвістичного Товариства Америки в Чикаго, 1967; "Лексичні складові елементи і правило головного наголосу в іспанській мові" — доповідь на 2-му з'їзді Південно-Східної Американської Конференції в Гейтсвілі, Флорида, та "Складові елементи лексикону" — розвідка в журналі "Пейперс із Лінгвістики", т. I, 1969.

В ділянці українського мовознавства дебютував він статтею "Український правопис 1960 року" в журналі "Фенікс", зом. 12, 1964. В українському молодечому світі він являється одним з тих сеньйорів, що заслужили собі на пошану за свою діяльність. Як активний пласту, займав він ключові становища серед поодиноких завдань, які ставив собі, як великий обов'язок. ОПЛДМ, і цей обов'язок, без сумніву, допоможе здійснити наше громадянство шляхом пожертв на Видавничий Фонд О. Латуриної.

Управу ОПДМ просить слати пожертви на адресу: OPLDM c/o St. Mary's Credit Union, 278 Bathurst St. Toronto 133, Ont. Canada.

У вислужковій статті ОПЛДМ є нечисленні останні примірники "Княжого" і жертвувати суми 25 дол. чи більше одержать примірник цієї книжки з відповідною подякою і печаткою ОПДМ. Виказ пожертв буде поданий у пресі.

Управу ОПДМ

Д-р Богдан Сацюк

Д-р Богдан Сацюк

Д-р Богдан Сацюк

Д-р Богдан Сацюк

Д-р Богдан Сацюк

До вистави "За двома зайцями" в Чикаго

У щоденнику "Свобода" ч. 42 з 5 березня була поміщена стаття п-і Г. Ч. під заголовком "Про двох зайців", в якій були запити відносно театрального підприємства "Інтернаціональний Театр" і деякі заваги про виставу Старицького п'єси "За двома зайцями". Я прошу помістити деякі відповіді і пояснення.

Згадану виставу давало театральне підприємство "Інтернаціональний Театр", метою якого влаштувати театральні вистави, твори різних націй, різними мовами і для різних етнічних груп — звідси назва "Інтер. Театр". Досі театр поставив 5 опер, 3 оперети і одну п'єсу. З українських: "Запорожець за Дунаєм", "Катерина", "Нагалька Полтавця", "Сватання на Гончарівці" та "Чорножорці". Як виконавці виступали такі співаки: Як Келера, Марта Бегер, Ева Лікова, Алгірдас Бразіс, Марта Кокхольська, Галина Андрєвська та багато інших співаків і акторів. Це підприємство очолює американець Лозольський походження, музиколог, диригент і режисер п. В. Вольський, і українка, відома піаністка п-ні Орієна Покорна, які є театральними керівниками і продюсерами вистав. Цей театр не має постійного ансамблю реєстрованих професійних акторів, лиш відповідно до потреб п'єси ангажує з-поміж поодиноких етнічних груп акторські сили, найліпше кваліфіковані для кожної вистави. Оперету Лєгара "Весела дощадка" ставили польською мовою, брали участь в ній як українці, а в п'єсі "За двома зайцями" пісні співаки за сценою, були виконавці хором, що складався з хористів місцевої Лїрничої Опері, різних національностей. Музичний супровід виконувала група унійних музикантів, які, не розуміючи української музики, грали безладно, безбарвно і механічно. Безперечно, що при більшому числі проби вони грали б краще, але це вимагало коштів, на які не все можна собі дозволити.

Більшість акторів в цій виставі — це співробітники бывшего українського театру "Нова Сцена", які, щоб продовжувати театральну службу для української публіки, радо взяли участь у виставі. Шкода, що театр "Нова Сцена" перервав свою діяльність, але віримо, що скоро відновить свою працю, коли керівники "Нової Сцени" шире базисом. Не сумніваюся, що "Нова Сцена" все може числити на ширшу підтримку і співпрацю "Інтернаціонального Театру".

Будучи президентом СУСТА (1966-67), був він одним з організаторів і провідників Світового Конгресу Вільного Українського Студентства і співавтор та фактичний редактор відомого Меморіалу до студентства вільного світу в справі вищення української культури, що його планують проводити російський комуністичний режим в Україні. Від 1965 до 1968 р. він був найближчим співпрацівником своїх друзинь, мгр. Оленки Гікавої-Сацюк в редактуванні англо-українського періодичного видання СУСТА "Горизонт". На цьому місці треба з жалем зазначити, що на останньому числі, яке з'явився в 1968 р. під редакцією мгр. О. Сацюк (фактично продюсера Сацюків) цей поважний та єдиний періодичний український студентства у вільному світі закінчив своє існування.

Крім діяльності в СУСТА та в ставових студентських організаціях д-р Б. Сацюк був активним членом ТУС-М-у. Він належить до таких науковців і професійних організаторів. Наукове Т-во ім. Шевченка, Сігма Дельта Пі (есп. почесне т-во), Фі Ламба Бета (португальське почесне т-во), Фі Капа Фі (ам. лінг. почесне т-во), Лінгвістичне Товариство Америки, Міжнародна Лінгвістична Асоціація, Амер. Асоціація Модерних Мов, Південно-Східна Лінгвістична Конференція та Південно-Атлантична Асоціація Модерних Мов.

Знаючи наукові стремління та відданість для рідної справи д-ра Богдана Сацюка, ми твердимо, що здобувши собі професійне становище, наш молодий вчений вложити не одну корисну частку в розбудову української культури й науки. Бажаємо йому обильних успіхів.

Д. М. Штогріш

В Україні поширюється пияцтво

Київ. — Про величезні матеріальні втрати, що їх завдає наше суспільство через пияцтво окремих громадян, вже говорилось не раз, і все ж доводиться знову повертатися до цього питання, сказано в "Радянській Україні" з 30 червня. "Пияцтво поширює не інше серед молоді, особливо робітничої, п'ють і в робочий час. Почувачи безкарності, п'яниці й бешкетники і далі ведуть свою "лінь". Газета виявляє, що "п'ють перед входом до магазину, в парку, у дворі і т. д. А скільки різних подій уже канонізовані як привід для випивки! Це й одержання зарплати, при премії, і чиясь відпустка, і т. д. і т. п. Нерідко досвідчені робітники втягують у пияцтво молоді". Статті в київській пресі проти наростаючого зла пияцтва почали з'являтися після подібних статей з минулого місяця у "Правді" й "Известиях".

ТЕАТРИ НА ДОНЕЧЧИНІ

У м. Донецьку й сусідніх містах на Донбасі, крім кількох місцевих театрів, що ставлять вистави російською мовою і переважно російських, або перекладних драматургів, відбуваються надолучає ще й гастролі Московського театру ім. Станіславського. Всього Донеччина впродовж літа 1970 р. буде, писала "Молодь України" з 5 липня, "ознайомлена" з виставами таких театрів, як Московський ім. Станіславського.

Управу ОПДМ просить слати пожертви на адресу: OPLDM c/o St. Mary's Credit Union, 278 Bathurst St. Toronto 133, Ont. Canada.

У вислужковій статті ОПЛДМ є нечисленні останні примірники "Княжого" і жертвувати суми 25 дол. чи більше одержать примірник цієї книжки з відповідною подякою і печаткою ОПДМ. Виказ пожертв буде поданий у пресі.

Управу ОПДМ

Управу ОПДМ

Управу ОПДМ

Підсумок річної праці 78-го Відділу СУА у Вашингтоні

28 лютого відбулися Загальні Загальні Збори 78 Відділу СУА у Вашингтоні, Д.К. Звіт уступаючи управи обіймали точно 12-місячний період праці і дали подрібний образ її зусиль поширити організаційні рамки та виповнити їх відповідним змістом.

Відділ налічує 55 членів. У звіттовому періоді вибула 1 членка, приєднало 7 нових, і то молодих. Ця обставина викликає сподівання, що перебіркою стан інорції і справа збільшення числа нашого членства вийде на правильні шляхи.

Впродовж своєї каденції управа відібрала 8 засідань і організувала 6 ширших сходів членок з періодичною участю 20 членок. Предметом нарад ширших сходів були проблеми організації праці та поглиблення її змісту, головне у зв'язку з директивами ГУ СУА. На трьох ширших сходинах були читані доповіді: "Княжого Ольга" (Ірина Станіславська); "Жіночі статеві гормони в природі та в медицині" (д-р Зірка Гріфова-Ясінчук); "Моя враження з 'Ветнаму'" (д-р Орест Гаврилюк).

Найбільшим досягненням управы вважає ведення діячої свідчальності, яка в 1969 році охоплювала 18 дітей, в 1970 — 17 дітей. Працюючи свідчальники керували: п-і Аня Гаврилюк, згодом п-і Софія Круль, а тепер п-і Зібіянка. Свідчалька виступала колективно: на телевізійній програмі, демонструючи величезні гагілки; на параді свяченому; на святковому закінченні урочистого року. При свідчальці організовано читачу бібліотеку, якою займаються Віра Пилипець і Ляна Яремівна. Обов'язки виховної референтки виконували Лідія Яремівна і Ляна Яремівна.

Впродовж звітового року Відділ уладив "Свято Матері" та "Випивани Вечеринці"; перевів передсвітковий різдвяний базар, головне в цілі придбання фондів; брав участь у виставі української народної кераміки і писанок, улаженню департаментом рільництва; займався влаштуванням мистецьких вистав, ки Зенона Ониськевича. Залучаючи виступ лалькою театру, з незалежних від управи причин, не вдалося здійснити.

Успішно працював референтка

Собіла Кушнір, прес. референтка

Л. ЛУЦІВ

МАРІЯ ШАНКЕВИЧ

Ціна \$1.50

"СВОБОДА"

81-83 Broad Street

Jersey City, N.J. 07310

Дорогі друзі! Прочитайте і знайдіть сумно, трагічно і болючо віткою, що дня 5-го липня 1970 року на протикомуністичному фронті у В'єтнамі полягло в бою за волю, на 36-му році свого життя

мій Дорогий мій МУЖ і БАТЬКО, мій Дорогий мій, Одинокий СІН, БРАТ, СЕСТРИНОК і БРАТАНОК

ЮРІЙ ЛЕВ ЛІЩИНСЬКИЙ

старший сержант спеціальних парашутних частин Американської Армії і спеціаліст-інструктор вищого центру парашутистів.

Горем прибиті:

ІРА ЛІЩИНСЬКА — дружина КАРЛО ПЕТРОВИЧІ МІХАІЛІ — дити СОФІЯ і п-лєт. ІЗМ. МІХАІЛІО

ІРЕНА КАРАМАН з музеєм ІВАНОМ — сестра і швагер

АННА НАКОНЕЧНА зі сльозою — тета ОЛЬГА КОМОРОВСКАЯ зі сльозою — тета МІХАІЛІО ВІТЕР зі сльозою — вуйко НАТАЛІЯ і д-р ЯРЕМЧИНСЬКИЙ МІХАІЛІО зі сльозою — стрісна сестра з музеєм ІРЕНА і ЄВГЕН КОЗІК зі сльозою — стрісна сестра з музеєм

МІХАІЛІО і ІВАНЦІ ЛІЩИНСЬКІ — стрісні сестри

ПОХОРОН відбудеться у Філадельфії, Па. по установленні речення з Армією.

Дорогі друзі! Прочитайте і знайдіть сумно, трагічно і болючо віткою, що дня 10-го липня 1970 року у Львові, Україна, відійшов у Вічність

моя Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦІ

бл. п.

МАРІЯ НАРПІНСЬКА

Похорон відбудеться у Львові.

ЗАПОВІДЬ СЛУЖБА ВОКА і ПАНАХИДА відбудеться в Церкві СВ. ЮРА в НЬО-ПОРКУ в ПОНЕДІЛОК, 20-го ЛІПНЯ 1970 р. о год. 7-й рано.

В глибокій смутку:

ОСІП НАРПІНСЬКИЙ — муж ІГОР — СІН з дружиною ДАНОЮ і вуйко — ОСТАП

Блещка і дільна Родина в ЗСА і в Україні

СУВОРИ ОБШУКИ
В ОДЕСЬКОМУ ПОРТІ

В портах Одеси й Іллічівську прикордонна вартя провадить дуже суворі обшуки пасажирів і матросів із закордонних та з совєтських суден. «Радянська Україна» 5 липня інформувала, що спеціалісти не лише слідкують за «контрабандою», але навіть за тим, щоб хтось не завіз із іншої країни яблука, винограду, цитрини. Це робиться задля профілактики, щоб із привезеними харчами й товарами не потрапили й комахи-шкідники. Матроси совєтських суден нарікають, подає газета: «Вигадують казна-що, — лаються недоволені моряки, коли у них відбирають, наприклад, цитрусові, — не можна й дитини привезти».

Праця

MALE

АВТОМЕХАНІК

Досконалі умови праці, 5 днів платної сніданка, гостини, оплата, вакації. Тел. Mr. Galt. Manhattan Imported Cars 284 Main St., Hempstead, L.I. Tel.: (516) 638-2888

ВОДИН АВТОБУСІВ

на «парт тайм» — побажаний клас 2 лавсес, якщо можливо, але навчимо. Під час навчання \$2.00 на год. Платня по 6 місяців. Wampus School, Armonk, N.Y. Call: (914) 273-9200

STATIONARY ENGINEER

Blue seal, excellent opportunity, good salary plus full benefits. Apply at American Smelting & Refining Co. 1160 State St. Perth Amboy, N.J. An equal opportunity employer

ПОТРІБНО

3-ох МУЛЯРІВ

Досвід в укладанні цементно-песчаного бетону з додатковим досвідом у столярстві. Висока початкова зарплата, бонуси, стабільна праця. Вимагається дещо англ. мови. По 6 P.M. (212) 465-2197

(ЛБА)

СТОРОЖІ

Вечірня праця, 3 п. пол. — 12. Постійна праця, присми 850.00. Висока зарплата, бонуси, стабільна праця. Вимагається дещо англ. мови. По 6 P.M. Wampus School, Armonk, N.Y. Call: (914) 273-9200

MAN WANTED

JANITORIAL SERVICES

No experience necessary, we will train a willing worker. Good starting rate. Periodic increases. Paid hospitalization. Paid vacation. Call for appointment: 287-0800 between 9 a.m. and 3:30 p.m. Monday-Friday

Праця

HELP WANTED FEMALE

PAYROLL CLERK

Повна відповідальність, знання бухгалтерії, знання англ. мови. Постійна праця, присми 850.00. Висока зарплата, бонуси, стабільна праця. Вимагається дещо англ. мови. По 6 P.M. Wampus School, Armonk, N.Y. Call: (914) 273-9200

PUBLIC HEALTH NURSE

Dutchess County Health Department. Must qualify with B.S. degree. Call Mrs. Kay Henning, Director of Public Health Nursing, (914) 485-9833. Dut. Co. Personnel

ZIPPER OPERATOR

Experienced on zippers. Pleasant working conditions, air-conditioned plant. Days or nights. Part time or full time. Must have knowledge of English. Apply Paulette Fashions 6112 Johnson Pl. West New York, N.J.

ДО ТОВАРИСТВА

СТАРШОЇ ЖІНКИ

в добрім, приватнім домі. Спання на місці, окрема кімната з вікном. Greenview, Jersey City, N.J. Тел. п'ятниця і субота — 333-3357

Праця

MALE & FEMALE

WAITRESSES, DISHWASHER PORTER also HOSTESS. Needed immediately. Steady job. Apply Round Robin Restaurant Route 17 B, Monticello, N.Y. Opposite Raceway (914) 794-7742

Л. ЛУШВ

ТАРАС ШЕВЧЕНКО

— СПІВЕЦЬ УКР. СЛАВИ

Ціна 2.00 доларя "СВОБОДА" 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

СПОРТ

Регулярно В. Сохан

ВІДКРИТТИ ТЕНІСОВИЙ
ТУРНІР НА СОЮЗІВЦІ

Вже цієї суботи і неділі, 18-го і 19-го липня, відбується на кортах «Союзівців» відкритий тенісовий турнір чоловіків, до яких приймають зголошення не лише чоловіків, але й юнаків та сеньйорів, які змагаються в одній конкуренції. Початок турніру визначений на 10-ту годину ранку в суботу. Ще безпосередньо перед початком змагань організатори турніру привітають зголошення учасників до 9-ї години ранку.

ВИСІДІ ЗМАГАНЬ
УКРАЇНСЬКИХ ДРУЖИН
В ЧИКАГО

„Леві“ — „Криля“ 1:0

Місцеві футбольні дерби двох українських дружин відбулися тоді, бо суміські „Криля“, через брак повного складу, віддали „Леві“ дві точки без змагань, повідомляючи, що це наперед секретаря Ліги листом, копію якого переслали „Леві“. Багатою симпатикам футболу, які хотіли бути свідками цікавих змагань двох українських дружин, не сподобалося відхилення змагань, які мали відбуватися в Ганзон Парку і були б притягали б глядачів, що теж скріпило б фінансово касу „Леві“, господарів цієї невідбутої зустрічі.

„Леві“ — „Юте“ 2:1

В сьомих змаганнях весняного сезону, які відбулися 21-го червня, зустрілися „Леві“ із сорокою і твердою дружиною сербської молоді на її площі в Калюмет Парку. Ці змагання тривали лише 55 хвилин, коли після гроху упійняли за брутальну гру судді намагалися усунути з гри злигана „Юте“. Цей змагун відмовився залишити грище та хотів побити суддів, але до цього не допустили інші змагуни „Юте“. Іх за це почав бити цей провинний змагун, а потім до білки змішалися ще й сеньйори і друзи „Юте“. І тоді вже судді Сото був змушений закінчити на цьому змаганні.

Двоє воріт для „Леві“ здобув Борис Шлапак на 16-й і 34-й хвилині зустрічі. Після сьомого круга змагань, в яких „Леві“ здобули 5 перемог, 1 нерішених і 1 поразку, „Леві“ займають в таблиці друге місце Першої Дивізії з очками 11:3 і відношенням воріт 17:9. Склад „Леві“: В. Митшалів, Медина, Елішевський, Рамон Аріас, Іванчик, Стефан Джурко, Річард Бойко, Сергій Аріас, Яворський, Шлапак, Саген Мішалів, Едвард Бойко, Гаррісон і Митшалів.

„Криля“ — Литовський ОК 2:1

Суміські „Криля“ зустрілися в сьомих футбольних змаганнях весняного сезону з дружиною литовців з Маркет Парку на грищі в Ганзон Парку. З двох гарних стрілів д-ра Павла Надзікевича здобули „Криля“ перемогу 2:1, яка вже була четвертою перемогою сезону. В сьомому грі здобули „Криля“ 4 перемоги, 1 нерішених і 2 поразки, завдяки яким мають вони 9:5 точок та відношення воріт 17:13.

Юнаки: „Леві“ — „Криля“ 0:1

Ці футбольні змагання між юнацькими дружинами „Леві“ і „Криля“ відбулися в суботу, 13-го червня у вечірніх годинах на бічному грищі Ганзон Парку. Зустріч цих двох дружин була дуже скорою, тверда і завзята. Дехто сподівався високої поразки „Леві“ від юнаків „Криля“, які є віце-чемпіонами стейту в грі за Чашу Юнаків ЗСА. Юнаки „Леві“ ставили сильний спротив „Криля“, а воротар „Леві“ Овчарук визначився в другій половині зустрічі значенитою грою. Одинокі ворота для „Криля“ стрі-

ДОБРА ФОРМА „ЛЕВІВ“
ТРЕТЯ ПОРАЗКА „КРИЛ“

Перша дивізія:
„Леві“ — Литовці 4:1
„Криля“ — „Юте“ 1:4
Резерва:
„Леві“ — Литовці 2:0
„Криля“ — „Юте“ 1:6
Юнаки:
„Леві“ — „Атлетік“ 2:8
„Криля“ — „Таннерс“ 2:0
Школярі:
„Леві“ — „Табір“ 13:0

Чикаго, Ілліной. — В неділю, 5-го липня, відбулися „Леві“ в восьмих футбольних змаганнях весняного сезону на виїзді в Маркет Парку з симпатичною дружиною литовців. Перемігши господарів з рахунком 4:1, здобули вони шосту перемогу сезону, що закріпила їх на другому місці Першої Дивізії. Найближча зустріч з „Атлетік“ вирішить весняний чемпіонат Першої Дивізії. До змагань з литовцями виступили „Леві“ підсилені в атаці на правому крилі Михайлом Ногою, який вперше грав у „Левах“ по майже дворічній відсутності. Ного і Стефан Джурко повернулися до матрічного клубу „Леві“ з німецької дружини Ганза — Фортуна. У підсиленому українському складі „Леві“ будуть мати добрі вигради здобути чемпіонат Першої Дивізії та повернутися до Вищої Дивізії на закінчення їх 20-літнього ювілею.

Перні ворота здобув голую Шлапак з подачі лівокрилового Сагена Мішалова на 12-й хв.; другі ворота Рамон Аріас на 19-й хв. Потім литовці притиснули „Леві“, але наш воротар Вадим оборонив два гарні високі м'ячі у 28-й і 37-й хвилині гри. Сніг скоротив вислід 1:2 з однієї надишки на 40-й хв. у правий ріг воріт Мішалова. Сергій Аріас стрілив горішнім стрілом прекрасні ворота (3:1) на 43-й хвилині.

Після перерви пробували литовці вирівняти, але наш воротар Вадим і правий оборонець Медина були на сторожі своїх власних воріт. Кінцевий вислід 4:1 приписав Борис Шлапак (його другі ворота дия) на 65-й хв. Суддя Іванчик. Відношення наріжників 8:5 в користь „Леві“. Глядачів біля 250, в більшості литовців з Маркет Парку. Склад „Леві“: Вадим, Мішалів, Медина, Митшалів, Джурко, Рамон Аріас, Іванчик, Стефан Джурко, Ного, Шлапак, Сергій Аріас, Яворський, Саген Мішалів і два брати Бойки. У дружині „Леві“ грають чотири пари братів: Мішалови, Джурки, Аріаси і Бойки.

У передмагу резерва „Леві“ перемогла резерву литовців 2:0 зі стрілів Гордінського і Гаррісона. Рекорд резерви „Леві“: 6 змагань — 5 перемог і одна поразка з відношенням воріт 12:5. Юнаки „Леві“ програли 2:8 з мексиканською дружиною „Атлетік“, чемпіонами стейту Ілліной.

Найкраще пописалися наші найменші 8-11-річні „Левенята“, розгромивши своїх ровесників „Табір“ 13:0 в останніх змаганнях весняного сезону. „Левенята“ грали 12 змагань, з яких 8 виграли, 2 армісували і 2 програли, здобувши відношення точок 18:6, та воріт 69:18. Ворота в останніх змаганнях стріляли Юрик Мішалів 3, Стефан Овчарук 3, Винниченко 3, Петрів 2, Шпанський і Дмитренко по одному.

Суміські „Криля“ з Овчаруком ім. Миколи Павлушкова грали восьмих футбольних змагань весняного сезону на виїзді на „гарячій площі“ Калюмет Парку з твердою і скорою дружиною сербської молоді „Юте“. Виступивши без підковирова і абра-м-ма в обороні та Шпанського і Стрильчука в атаці, вони програли 1:4. Одинокі ворота стрілив юнак Васильєв. Після цієї поразки „Криля“ зайняли сьоме місце Першої Дивізії з відношенням точок 9:7, та воріт 18:17.

Юнаки „Криля“, віце-чемпіони стейту Ілліной перемогли мексиканців „Таннерс“ рахунком 2:0.

Real Estate

FOR SALE
MAGNIFICENT
BUNGALOW COLONY

31 units, 45 x 90 filtered pool, tennis courts, rect. hall, many other sports. On Route 209. One mile south of Ellenville, N. Y. Over 200 acres. Can be bought with part of Land only. Have to be seen to appreciate it. Write: P.O. Box 502 Ellenville, N.Y. 12438

МАЛА ХАТА

1 акр землі і річка, 3 м. від Flemington, N.J., \$11,000.

Давоніти вечір.

(201) 647-3492

НА ПРОДАЖ

в POCONO, Pa.

Послість складається з 66 акр. гарної землі, нові будинки, повністю укомплектовані меблями на 40 осіб. Досконале подорожання на відпочинковий табір або дім на пенсію чи другі інші розбудови, потік, мале озеро по обох боках дороги, чудовий краєвид, кілька хвилин від Camelback. Власник продас по помір. ціні. Пишіть: T. Wallingda R.D. 1, Box 124 Saylorsburg, Pa. 18353 Тел.: (717) 629-1348

ЗБОРИ ВІДЛІВ
УНСОЮЗУП'ЯТНИЦЯ,
17-го ЛИПНЯ 1970 р.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Припинили член, викладок від 397 Вільд. від год. 7-8:30 веч. в домі ЗУАДК-у при 5020 Олд Норк Рд. Проситися вирішити вкладки і відібрати відендові чеки. — Управа.

СУБОТА,
18-го ЛИПНЯ 1970 р.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори 397 Вільд. від години 3:45 по пол. в домі Т-ва Укр-Амер. Горосан, 847 N. Франклін вул. Проситися чл. вирішити вкладки і відібрати дивидендові чеки. — І. Скопича, гол., М. Ніч, секр.

НЕДІЛЯ,
19-го ЛИПНЯ 1970 р.

ВУНСАКЕТ, Р. Аб. Північні збори Т-ва Запор. СЧ 206 Вільд. від год. 1-й пол. в парадній залі, 74 Гарріс Авеню. На порядку: звіт делегатів з 27-ї Конференції УНС до 60-ї Конференції Товариства. Проситися чл. прийти. — Управа.

+
ВІДПІШЛИ
ВІД НАС

АІНА КАВА, членка УНСОюзу Вільд. 206 Т-ва Запор. СЧ в Вунсакеті, Р. Аб., померла 28 червня 1970 р. на 75 р. ж. Нар. в с. Козина, Україна, і стала членкою УНС в 1923 р. Поширила в сутку музику Іоанну, доньку Стеліо, 4 випуск і правника. Похорон відбувся 4 липня 1970 р. на цвинтарі св. Михайла в Блекетоні, Масс. Вічна їй Пам'ять! Л. Гардіні, секр.

МАРІЯ МАПЧАК, членка УНСОюзу Вільд. 73 Т-ва Тараса Шевченка в Провіденсі, Р. Аб., померла 1 липня 1970 р. на 76 р. ж. Стала членкою УНС в 1924 р. Поширила в сутку 2 синів: Михайла і Івана, доньку Ану та 4 випуск. Похорон відбувся 3 липня 1970 р. на цвинтарі Gate of Haven, East Providence, R. I. Вічна їй Пам'ять! Л. Василіс, секр.

ПІЛІПІ ПРЕДІКО, довголітній член УНС Вільд. 49 Б-на с. Арх. Михайла в Торонто, Канада, помер 1 липня 1970 р. на 54 р. ж. Нар. в с. Журавів, Україна, і став членом УНС в 1951 р. Поширила в сутку дружину Катерину, сина Ігора і доню Олю. Похорон відбувся 4 липня 1970 р. на цвинтарі Mount Hope в Торонто, Канада. Вічна йому Пам'ять! Секретар

VILLA MARIA

209 E. Crocus Rd.
Wildwood Crest, N.J. 08260
Тел.: 522-9005

- Важкоючі добре відпочити у спокійній, затінній атмосфері, набратися сил і зміцнити своє здоров'я морським купанням повідомляємо:
- Найкраще денно, тижнево або на цілий сезон помешкання з окремими кухнями і лазнями або окремими кімнатами зі спальною кухнею.
- До розпорядження гостей великі веранди і подвір'я. Віддалік до берега лише шістьох білока. Ціни приємні.
- На чудовий „оксамитний сезон“ у вересні ціни знижені.
- По докладній інформації і резервації звертатися на адресу або телефон подати вище.

„КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ“

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

- ВІЛЕТІ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСІ РОЗІГРАНИНІ СПРАВИ;
- ПОСЕРЕДНІСТЬ ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНІКІ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНИК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожний день від 9:30 — 8:30 веч.

в ПОНЕДІЛОК до 7-ї веч.

Бюро буде закрито кожної СЕРЕДИ І СУБОТИ

В ЛІПНІ І СЕРПНІ.

К ХВОРИМ — СЛАБИМ — НЕРВОВИМ

Ми живемо в обстановці крайнього нервового напруження. Неврастения, малокров'я й інші болі, знесилення, аліа, безсоння, нервові запори — ось чим страждає багато хто не кожний із нас. У висліді розлад нервової системи потягає і тяжкі наслідки, а саме: послаблення активності життєтворчих залозів і порушення функцій усіх органів, що й є основною причиною всіх хвороб, передчасної старості і часто ранньої смерті. Науково доведено, що відомий лікар Каліфліуд відновлює рішуче, нерви та силу й організм, бувають відновлені, знову починає користатися всім радощами здорового життя.

КАЛІФЛІУД нагороджений на виставках у Парижі, Лондоні, Римі, Брюсселі і Фльоренції 5 золотими медалями. Пишіть нам негайно: Laboratoires Kalfliud 66 Bd. Exelmans, Paris (16-e), France.

На жадання висилатимемо безкоштовно проспекти українською мовою.

Ваканційний заробіток для студентів

запевнить організування членів Українського Народного Союзу.

Студенти! Головіться на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

або телефонуйте на число Henderson 5-8740;

Пряма лінія з Нью-Йорку: VArclay 7-5337

НАДЗВИЧАЙНА ВАКАЦІЙНА ЗНИЖКА. ЗАМІСТЬ \$27.00 — ПЛАТИТЕ — \$20.00. УПРИЄМНІТЬ СОБІ ВАКАЦІЇ!

БЕРІТЬ ЗІ СОБОЮ ТАКІ КНИЖКИ:

- Лука Лупі: Іван Франко — Борці за національну і соціальну справедливість. Сторін 654 \$9.50
- Лука Лупі: Тарас Шевченко: Співець української слави, стор. 192 2.50
- Лука Лупі: Маркіян Шашкевич. Біографія і характеристика творчості з додатком усіх оригінальних творів поета. Ст. 118 2.00
- Лука Лупі: Ольга Кобилянська (В 100-річчя її народін), ст. 72 1.00
- Лука Лупі: Іван Франко. Життя і творчість, Ст. 64 1.50
- Володимир Кедровський: Обрис минулого. Стор. 136 2.50
- Шевченкові думи і пісні. (У сторіччя смерті Поета). Стор. 112 1.00
- Василь Барка: Рай — Роман. Стор. 309 2.00
- Taras Shevchenko — Bard of Ukraine by D. Doroshenko 50
- Ivan Franko — Poets. Translation of Percival Cundy, edited by Clarence A. Manning 4.50

Замовлення і належність (чеки, поштові перекази) шліть до:

"Svoboda"

81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303

✓ Немає пасивної майбутності без певності;

✓ Немає певності без забезпечення;

✓ Немає забезпечення без життєвого забезпечення у потрібній висоті.

✓ Забезпечте достатньо

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

ТАРЗАН, Ч. 6401 Барузі не хочуть нести Наолі



Коли не хочете допомогти мені, то може скажете своїм жінкам, щоб несли мою жінку!

Жінки батували не є невідляжками для інших жінок! Вони несуть хвору дитину —

хлопця до оселі лікуючих мужиків! Хочеш іти з нами? Неє!

свою жінку, а ми поділимося з вами харчем. У цій країні є багато левів!